

Europeiska gemenskapernas officiella tidning

ISSN 1024-3054

L 191

fyrtioförsta årgången

7 juli 1998

Svensk utgåva

Lagstiftning

Innehållsförteckning

Rättsakter som antagits med tillämpning av avdelning VI i Fördraget om Europeiska unionen

98/427/RIF:

- * Gemensam åtgärd av den 29 juni 1998 beslutad av rådet på grundval av artikel K 3 i Fördraget om Europeiska unionen om goda rutiner vid inbördes rättshjälp i brottmål 1

98/428/RIF:

- * Gemensam åtgärd av den 29 juni 1998 beslutad av rådet på grundval av artikel K 3 i Fördraget om Europeiska unionen, om inrättande av ett europeiskt rättsligt nätverk 4

98/429/RIF:

- * Gemensam åtgärd av den 29 juni 1998 beslutad av rådet på grundval av artikel K 3 i Fördraget om Europeiska unionen, om inrättande av en mekanism för kollektiv utvärdering av kandidatländernas antagande, tillämpning och faktiska genomförande av Europeiska unionens regelverk på området rättsliga och inrikes frågor 8

I *Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk*

- * Rådets förordning (EG) nr 1434/98 av den 29 juni 1998 om att fastställa villkor för landning av sill i andra industriella syften än för att konsumeras direkt 10

- * Rådets förordning (EG) nr 1435/98 av den 29 juni 1998 om förbud mot import av blåfenad tonfisk (*Thunnus thynnus*) från Atlanten med ursprung i Belize, Honduras eller Panama 13

- * Kommissionens förordning (EG) nr 1436/98 av den 3 juli 1998 om godkännande av vissa tillsatser i foder (!) 15

Kommissionens förordning (EG) nr 1437/98 av den 6 juli 1998 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker 35

(!) Text av betydelse för EES

Pris: 19,50 ECU

(Fortsättning på nästa sida)



De rättsakter vilkas titlar är tryckta med fin stil är sådana rättsakter som har avseende på den löpande handläggningen av jordbrukspolitiska frågor. De har normalt en begränsad giltighetstid.

Beträffande alla övriga rättsakter gäller att titlarna är tryckta med fetstil och föregås av en asterisk.

Kommissionens förordning (EG) nr 1438/98 av den 6 juli 1998 om fastställande av i vilken utsträckning ansökningar om importlicenser inom nötköttssektorn, enligt förordning (EG) nr 1142/98 skall beviljas	37
Kommissionens förordning (EG) nr 1439/98 av den 6 juli 1998 om i vilken utsträckning ansökningar om importrättigheter inlämnade under juni 1998 för unga nötkreatur av hankön avsedda för gödning kan godkännas	38
* Kommissionens förordning (EG) nr 1440/98 av den 3 juli 1998 om upphörande av fiske efter blåvitling med fartyg som för en medlemsstats flagg	39
* Kommissionens förordning (EG) nr 1441/98 av den 3 juli 1998 om ändring av förordning (EG) nr 1234/98 om upphörande av fiske av blåvitling med fartyg under flagg från en medlemsstat, med undantag för Spanien och Portugal	40
* Kommissionens förordning (EG) nr 1442/98 av den 6 juli 1998 om fastställande av det maximala beloppet på det finansiella bidraget från gemenskapen, vilket skall utbetalas till de berörda medlemsstaterna i enlighet med rådets förordning (EG) nr 723/97	41
* Kommissionens förordning (EG) nr 1443/98 av den 6 juli 1998 om fastställande av försörjningsbalansen för risprodukter för Kanarieöarna	43
* Kommissionens förordning (EG) nr 1444/98 av den 6 juli 1998 om fastställande av lägsta försäljningspriset för nötkött till försäljning enligt det anbudsförfarande som avses i förordning (EG) nr 1270/98	45
* Kommissionens förordning (EG) nr 1445/98 av den 6 juli 1998 om öppnandet av anbudsförfarande för sänkning av importtullar på majs till Spanien från tredje land	47
Kommissionens förordning (EG) nr 1446/98 av den 6 juli 1998 om utfärdande av exportlicenser för frukt och grönsaker under system A2	48
* Kommissionens direktiv 98/47/EG av den 25 juni 1998 om införande av ett verksamt ämne (azoxystrobin) i bilaga I till rådets direktiv 91/414/EEG om utsläppande av växtskyddsmedel på marknaden ⁽¹⁾	50

II *Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk*

Rådet

98/430/EG:

- | | |
|--|----|
| * Budgetförordning av den 16 juni 1998 tillämpligt på samarbete för utvecklingsfinansiering enligt fjärde AVS – EEG-konventionen | 53 |
|--|----|

⁽¹⁾ Text av betydelse för EES

(Rättsakter som antagits med tillämpning av avdelning VI i Fördraget om Europeiska unionen)

GEMENSAM ÅTGÄRD

av den 29 juni 1998

beslutad av rådet på grundval av artikel K 3 i Fördraget om Europeiska unionen om goda rutiner vid inbördes rättshjälp i brottmål

(98/427/RIF)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR BESLUTAT OM FÖLJANDE GEMENSAMMA ÅTGÄRD

med beaktande av Fördraget om Europeiska unionen, särskilt artikel K 3.2 b i detta,

med beaktande av den av Europeiska rådet i Amsterdam den 16–17 juni 1997 godkända rapporten från högnivågruppen för frågor om organiserad brottslighet⁽¹⁾, särskilt rekommendation nr 16 i rapporten,

med beaktande av resultaten från seminariet "Ett bättre rättsligt samarbete och skydd för mänskliga rättigheter", som hölls i Luxemburg den 1–2 oktober 1997,

med beaktande av den gemensamma åtgärden 98/428/RIF av den 29 juni 1998, beslutad av rådet på grundval av artikel K 3 i Fördraget om Europeiska unionen, om inrättande av ett europeiskt rättsligt nätverk, särskilt artiklarna 4 och 5 i denna⁽²⁾,

med beaktande av den europeiska konventionen om inbördes rättshjälp i brottmål av den 20 april 1959, andra konventioner som gäller inom detta område samt förslaget till konvention om inbördes rättshjälp i brottmål mellan medlemsstaterna, och

med beaktande av följande:

Det är nödvändigt att göra ytterligare praktiska förbättringar av den inbördes rättshjälp mellan medlemsstaterna, särskilt i syfte att bekämpa grov brottslighet.

Rådet har granskat Europaparlamentets synpunkter⁽³⁾ sedan ordförandeskapet i enlighet med artikel K 6 i fördraget genomfört samråd.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Uttalanden om goda rutiner

1. Varje medlemsstat skall inom 12 månader efter det att denna gemensamma åtgärd träder i kraft hos generalsekretariatet vid Europeiska unionens råd deponera ett

uttalande om goda rutiner vid verkställande av framställningar — inbegripet överföring av resultat — från andra medlemsstater och vid översändande till andra medlemsstater av framställningar om rättshjälp i brottmål.

2. Rådets generalsekretariat skall till de officiella gemenskapspråken översätta de uttalanden som avses i punkt 1 och sända översättningarna till medlemsstaterna.

3. De uttalanden från varje medlemsstat som avses i punkt 1 skall, utan att det påverkar bestämmelserna i förslaget till konvention om inbördes rättshjälp i brottmål mellan medlemsstaterna och i enlighet med den förklaring som biläggs denna gemensamma åtgärd, innefatta åtaganden att främja följande rutiner i överensstämmelse med medlemsstatens nationella lag och nationella rättsliga förfaranden:

- a) Att på begäran av den ansökande medlemsstaten bekräfta mottagandet av alla framställningar och skriftliga förfrågningar om verkställande av sådana framställningar, om inte ett svar i sak snabbt översänds; den ansökande medlemsstaten får inte kräva bekräftelse av mottagandet annat än om den har försett framställningen med beteckningen "brådskande" eller om den anser en bekräftelse nödvändig mot bakgrund av omständigheterna i ärendet.
- b) Att vid bekräftande av mottagande av framställningar och förfrågningar enligt denna punkt meddela den ansökande myndigheten namn på och uppgifter om — däribland telefon- och faxnummer — den myndighet, och om möjligt den person, som ansvarar för verkställande av framställningen.
- c) Att, i den mån detta inte strider mot lagstiftningen i den anmodade medlemsstaten, prioritera de framställningar som av den ansökande myndigheten tydligt har försetts med beteckningen "brådskande" och att inte behandla framställningarna, oavsett om dessa har beteckningen "brådskande" eller inte, mindre gynnsamt än jämförbara förfrågningar i den anmodade medlemsstaten från den medlemsstatens egna myndigheter.

⁽¹⁾ EGT C 251, 15.8.1997, s. 1.

⁽²⁾ Se sida 4 i denna tidning.

⁽³⁾ Yttrandet avgivet den 3 april 1998 (EGT C 138, 4.5.1998).

- d) Att i de fall då den begärda rättshjälpen inte alls eller endast delvis kan verkställas, avge en skriftlig eller muntlig rapport till den ansökande myndigheten där svårigheterna förklaras; om möjligt skall rapporten innefatta ett erbjudande om att tillsammans med den ansökande myndigheten överväga hur svårigheterna kan övervinnas.
- e) Att i de fall då det kan förutses att rättshjälpen inte kan lämnas eller endast delvis kan lämnas inom den tidsfrist som bestämts av den ansökande medlemsstaten, och att detta kommer att försvåra förfarandena i den ansökande medlemsstaten, snarast lämna dess myndighet en skriftlig eller muntlig rapport samt de eventuella ytterligare rapporter som den myndigheten begär och härvid förklara när den begärda rättshjälpen troligen kommer att lämnas.
- f) Att överlämna framställningar om rättshjälp så snart det exakt har konstaterats vilken rättshjälp som behövs, samt att, om en framställning har betecknats som "brådsakande" eller om en tidsfrist anges, förklara skälen till brådsakan eller tidsfristen; uttalandet skall innehålla ett åtagande att inte förse framställningar av mindre vikt med beteckningen "brådsakande".
- g) Att se till att framställningarna görs i överensstämmelse med det relevanta fördraget eller andra internationella överenskommelser.
- h) Att när en framställning om rättshjälp överlämnas förse de anmodade myndigheterna med namn på och uppgifter om — däribland telefon- och faxnummer — den myndighet, och om möjligt den person, som ansvarar för utarbetandet av framställningen.
4. Varje medlemsstat skall se till att dess rättsliga eller behöriga myndigheter får kännedom om uttalandet och skall uppmana dem att främja sådana åtgärder inom deras behörighetsområde som kan bli nödvändiga för genomförandet.
5. Varje uttalande som överlämnas i enlighet med denna artikel kan, utan att detta påverkar tillämpningen av punkt 3, när som helst ändras av den medlemsstat som gjorde det genom ytterligare ett uttalande, som skall deponeras hos rådets generalsekretariat. Varje sådant ytterligare uttalande skall göras i syfte att ytterligare förbättra goda rutiner vid verkställande av framställningar om rättshjälp i brottmål.

Artikel 2

Översyn av verksamheten

Utan att detta påverkar den ordning för utvärdering av tillämpning och genomförande på nationell nivå av internationella åtaganden i kampen mot den organiserade

brottsligheten, som fastställdes av rådet i gemensam åtgärd 97/827/RIF⁽¹⁾, skall varje medlemsstat regelbundet se över hur dess uttalanden i enlighet med artikel 1 efterlevs. Ordningen för denna översyn skall varje medlemsstat själv bestämma med beaktande av sina egna arrangemang för rättshjälp i brottmål.

Artikel 3

Det europeiska rättsliga nätverket

Rådets generalsekretariat skall hålla de uttalanden som avses i artikel 1 tillgängliga för det europeiska rättsliga nätverket så snart de har deponerats. Nätverket skall analysera uttalandena mot bakgrund av sin egen behörighet och erfarenhet och får lägga fram alla förslag den anser lämpliga för att förbättra rättshjälpen i brottmål, inbegripet när det gäller att finna gemensamma metoder för att utvärdera verksamheten.

Artikel 4

Översyn

Rådet skall se över denna gemensamma åtgärd mot bakgrund av de resultat som uppnås med hjälp av den ordning för utvärdering av tillämpning och genomförande på nationell nivå av internationella åtaganden i kampen mot den organiserade brottsligheten, som inrättades i gemensam åtgärd 97/827/RIF.

Artikel 5

Ikraftträdande

Denna gemensamma åtgärd träder i kraft samma dag som den offentliggörs.

Artikel 6

Publikation

Den skall offentliggöras i Officiella tidningen.

Utfärdad i Luxemburg den 29 juni 1998.

På rådets vägnar

R. COOK

Ordförande

⁽¹⁾ EGT L 344, 15.12.1997, s. 7.

*BILAGA***FÖRKLARING AV FÖRBUNDSREPUBLIKEN TYSKLAND**

Förbundsrepubliken Tyskland uttalar att de tyska myndigheterna kommer att utfärda bekräftelser enligt artikel 1.3 a) och b) i den gemensamma åtgärden om goda rutiner vid inbördes rättshjälp i brottmål om de anser detta lämpligt för att skynda på verkställandet av framställningen eller förfrågningen.

GEMENSAM ÅTGÄRD

av den 29 juni 1998

**beslutad av rådet på grundval av artikel K 3 i Fördraget om Europeiska unionen,
om inrättande av ett europeiskt rättsligt nätverk**

(98/428/RIF)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR BESLUTAT OM
FÖLJANDE GEMENSAMMA ÅTGÄRD

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

med beaktande av Fördraget om Europeiska unionen,
särskilt artikel K 3.2b i detta,

AVDELNING I

med beaktande av Konungariket Belgiens initiativ,

**PRINCIPERNA FÖR DET EUROPEISKA RÄTTSLIGA
NÄTVERKET**med beaktande av den handlingsplan för bekämpande av
den organiserade brottsligheten som Europeiska rådet
godkände i Amsterdam den 17 juni 1997, särskilt rekommendation 21 i denna, och*Artikel 1***Inrättande**

med beaktande av följande:

Ett nätverk med rättsliga kontaktpunkter, nedan kallat
”det europeiska rättsliga nätverket”, inrättas mellan
medlemsstaterna.Detta initiativ och genomförandet av rekommendation nr
19 i den nämnda handlingsplanen behöver samordnas.*Artikel 2***Sammansättning**Slutsatserna från seminarierna om ”Ett europeiskt rättsligt
nätverk och den organiserade brottsligheten”, som ägde
rum i Bryssel den 8–10 maj 1996 och den 19–20 juni
1997 och som organiserades av det belgiska justitiedepartementet inom ramen för ett program som delvis finansierades av Europeiska unionen, beaktas, liksom förfarandena vid Europaparlamentet och kommissionen.

1. Det europeiska rättsliga nätverket skall, med beaktande av konstitutionella bestämmelser, rättsliga traditioner och varje medlemsstats interna struktur, bestå av de centrala myndigheter som ansvarar för internationellt rättsligt samarbete och de rättsliga myndigheter eller andra behöriga myndigheter som har särskilt ansvar inom ramen för det internationella samarbetet, allmänt eller för vissa slag av grov brottslighet, t.ex. organiserad brottslighet, korruption, olaglig narkotikahandel eller terrorism.

Gemensam åtgärd 96/277/RIF av den 22 april 1996 om en ordning för utbyte av sambandspersoner för att förbättra det rättsliga samarbetet mellan Europeiska unionens medlemsstater beaktas⁽¹⁾.

2. En eller flera kontaktpunkter för varje medlemsstat skall inrättas i enlighet med dess interna regler och interna ansvarsfördelning, samtidigt som det säkerställs att hela territoriet och alla slag av grov brottslighet täcks effektivt.

Det är nödvändigt att ytterligare förbättra det rättsliga samarbetet mellan Europeiska unionens medlemsstater, särskilt vad avser kampen mot olika slag av grova brott, som ofta begås av regelrätta, i de flesta fall gränsöverskridande, organisationer.

3. Medlemsstaterna skall se till att deras kontaktpunkt eller kontaktpunkter har adekvata kunskaper i ett av Europeiska unionens språk utöver modersmålet med tanke på att det är nödvändigt att kunna kommunicera med kontaktpunkterna i övriga medlemsstater.

En effektiv förbättring av det rättsliga samarbetet mellan medlemsstaterna kräver att strukturella åtgärder vidtas på unionsnivå för att möjliggöra etablering av lämpliga direkta kontakter mellan rättsliga myndigheter och andra myndigheter som ansvarar för rättsligt samarbete och rättsliga åtgärder mot olika slag av grov brottslighet i medlemsstaterna.

4. Om de sambandspersoner som avses i gemensam åtgärd 96/277/RIF av den 22 april 1996 har uppgifter som motsvarar dem som enligt artikel 4 åligger kontaktpunkterna, kan de av den medlemsstat, som i varje enskilt fall utnämner en sambandsperson, anknytas till det europeiska rättsliga nätverket.

Denna gemensamma åtgärd påverkar inte befintliga konventioner och avtal, särskilt inte den europeiska konventionen av den 20 april 1959 om inbördes rättshjälp i brottmål.

5. Kommissionen skall utse en kontaktpunkt för de områden som ligger inom dess ansvarsområde.

⁽¹⁾ EGT L 105, 27.4.1996, s. 1.

*Artikel 3***Nätverkets funktion**

Det europeiska rättsliga nätverket skall särskilt fylla följande tre funktioner:

- a) Det skall göra det lättare att upprätta lämpliga kontakter mellan kontaktpunkterna i de olika medlemsstaterna så att dessa kan utföra sina uppgifter enligt artikel 4.
- b) Det skall organisera regelbundna möten mellan medlemsstaternas företrädare i enlighet med de förfaranden som anges i artiklarna 5, 6 och 7.
- c) Det skall kontinuerligt lämna en viss mängd uppdaterad bakgrundsinformation, särskilt med hjälp av ett lämpligt telekommunikationsnät, i enlighet med de förfaranden som anges i artiklarna 8, 9 och 10.

AVDELNING II

KONTAKTER INOM NÄTVERKET*Artikel 4***Kontaktpunkternas uppgifter**

1. Kontaktpunkterna skall vara aktiva mellanhänder med uppgift att underlätta medlemsstaternas rättsliga samarbete, särskilt i verksamheten med att bekämpa olika slag av grov brottslighet. De skall finnas tillgängliga så att de lokala myndigheterna och andra behöriga myndigheter i deras egna länder, kontaktpunkterna i de andra länderna och de lokala rättsliga och andra behöriga myndigheterna i de andra länderna kan etablera de lämpligaste direkta kontakterna.

De får, om det är nödvändigt och på grundval av en överenskommelse mellan de berörda förvaltningarna, uppsöka andra medlemsstaters kontaktpunkter.

2. Kontaktpunkterna skall tillhandahålla den rättsliga och praktiska information som de lokala rättsliga myndigheterna i deras eget land, kontaktpunkterna i de andra länderna och de lokala rättsliga myndigheterna i de andra länderna behöver för att kunna utarbeta en ändamålsenlig framställning om rättsligt samarbete eller för att kunna förbättra det rättsliga samarbetet i allmänhet.

3. De skall främja samordning av det rättsliga samarbetet i fall där ett antal framställningar från de lokala rättsliga myndigheterna i en medlemsstat nödvändiggör samordnande åtgärder i en annan medlemsstat.

AVDELNING III

REGELBUNDNA MÖTEN INOM DET EUROPEISKA RÄTTLIGA NÄTVERKET*Artikel 5***Syftet med regelbundna möten**

1. Syftet med regelbundna möten inom det europeiska rättsliga nätverket är följande:

- a) Att göra det möjligt för kontaktpunkterna att lära känna varandra och utbyta erfarenheter, särskilt i fråga om nätverkets funktion.
- b) Att tillhandahålla ett forum för diskussioner om de praktiska och rättsliga problem som medlemsstaterna möter inom ramen för det rättsliga samarbetet, särskilt såvitt avser genomförande av åtgärder som Europeiska unionen beslutar om.

2. Relevanta erfarenheter som görs inom det europeiska rättsliga nätverket skall vidarebefordras till behöriga arbetsgrupper inom Europeiska unionen så att de kan utgöra en grund för diskussioner om möjliga lagändringar och praktiska förbättringar på området för internationellt rättsligt samarbete.

*Artikel 6***Mötesfrekvens**

1. Det europeiska rättsliga nätverket skall sammanträda för första gången inom tre månader efter det att denna gemensamma åtgärder träder i kraft.

2. Det europeiska rättsliga nätverket skall därefter när medlemmarna anser att det behövs regelbundet sammanträda på ad hoc-basis, på inbjudan av rådets ordförandeskap, som även skall beakta medlemsstaternas önskemål om möten inom nätverket.

*Artikel 7***Mötesplats**

1. Mötena skall i princip äga rum i rådets lokaler i Bryssel i enlighet med bestämmelserna i rådets arbetsordning.

2. Det bör dock övervägas om inte möten skulle kunna hållas i medlemsstaterna så att alla medlemsstaters kontaktpunkter kan möta andra myndigheter i värdlandet än dettas kontaktpunkter och besöka sådana särskilda organ i den staten som ansvarar för internationellt rättsligt samarbete eller kamp mot vissa slag av grov brottslighet.

AVDELNING IV

INFORMATION SOM FINNS TILLGÄNGLIG INOM DET EUROPEISKA RÄTTLIGA NÄTVERKET*Artikel 8***Innehållet i den information som sprids inom det europeiska rättsliga nätverket**

Kontaktpunkterna skall ständigt ha tillgång till följande fyra slag av information:

1. Fullständiga uppgifter om kontaktpunkterna i varje medlemsstat, vid behov med en redovisning av deras ansvar på nationell nivå.

2. En förenklad förteckning över rättsliga myndigheter och ett register över lokala myndigheter i varje medlemsstat.
3. Koncis rättslig och praktisk information om rättssystem och rättegångsordningar i de femton medlemsstaterna.
4. Texterna till relevanta rättsliga instrument och, såvitt avser gällande konventioner, till förklaringar och reservationer.

Artikel 9

Uppdatering av information

1. Den information som sprids inom det europeiska rättsliga nätverket skall uppdateras löpande.
2. Det åligger varje enskild medlemsstat att kontrollera att de uppgifter som finns i systemet är riktiga och att utan dröjsmål informera rådet så snart som uppgifter som rör någon av de fyra punkter som avses i artikel 8 behöver ändras.
3. Rådets generalsekretariat skall ansvara för förvaltning av det nätverk som inrättas genom denna gemensamma åtgärd. Det skall särskilt ansvara för att göra den information som avses i artikel 8 tillgänglig för medlemmarna i det europeiska rättsliga nätverket samt ständigt uppdatera den information som krävs för att nätverket skall fungera väl.

AVDELNING V

TELEKOMMUNIKATIONSNETET

Artikel 10

Rapport om telekommunikationssystemet

1. Rådet skall, på grundval av en rapport som ordförandeskapet efter samråd med det europeiska rättsliga nätverket skall upprätta inom sex månader efter det att denna gemensamma åtgärd träder i kraft, undersöka om nätverket bör hållas samman genom ett telekommunikationsnät.
2. Rådet skall i enlighet med artikel K 3.2b i Fördraget om Europeiska unionen med kvalificerad majoritet anta närmare föreskrifter om telekommunikationssystemets utformning.

AVDELNING VI

SLUTBESTÄMMELSER

Artikel 11

Territoriell tillämpning

I fråga om Förenade kungariket skall bestämmelserna i denna gemensamma åtgärd tillämpas på Förenade konungariket Storbritannien och Nordirland, kanalöarna och ön Man.

Artikel 12

Bedömning av det europeiska rättsliga nätverkets funktion

Rådet skall genomföra en första bedömning av det europeiska rättsliga nätverkets funktion vid utgången av igångsättningsfasen, som löper ut ett år efter det att denna gemensamma åtgärd träder i kraft.

Rådet skall därefter vart tredje år på ordförandeskapets initiativ genomföra en bedömning av det europeiska rättsliga nätverket på grundval av en rapport som nätverket upprättar.

När den första treårsrapporten granskas skall rådet på grundval av erfarenheterna av hur nätverket har fungerat och utvecklingen av Europol's befogenheter undersöka vilken ställning nätverket kan ha och vilken roll det kan spela i förbindelserna med Europol.

Artikel 13

Ikraftträdande

Denna gemensamma åtgärd träder i kraft en månad efter dess offentliggörande i Officiella tidningen.

Artikel 14

Offentliggörande

Denna gemensamma åtgärd skall offentliggöras i Officiella tidningen.

Utfärdad i Luxemburg den 29 juni 1998.

På rådets vägnar

R. COOK

Ordförande

*BILAGA***RÅDETS FÖRKLARING**

Rådet förklarar att artikel 11 i den gemensamma åtgärden om inrättande av ett europeiskt rättsligt nätverk inte påverkar den territoriella tillämpningen av andra instrument.

GEMENSAM ÅTGÄRD

av den 29 juni 1998

beslutad av rådet på grundval av artikel K 3 i Fördraget om Europeiska unionen, om inrättande av en mekanism för kollektiv utvärdering av kandidatländernas antagande, tillämpning och faktiska genomförande av Europeiska unionens regelverk på området rättsliga och inrikes frågor

(98/429/RIF)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR BESLUTAT OM
FÖLJANDE GEMENSAMMA ÅTGÄRD

Artikel 2

med beaktande av Fördraget om Europeiska unionen, särskilt artikel K 3.2 b i detta,

med beaktande av slutsatserna från Europeiska rådet i Köpenhamn 1993 och i Luxemburg 1997,

med beaktande av slutsatserna från rådets möte i Bryssel den 19 mars 1998, och

med beaktande av följande:

Det är önskvärt att inrätta en mekanism som gör det möjligt för experter från medlemsstaterna och kommissionen att inom rådet kollektivt utvärdera kandidatländernas antagande, tillämpning och faktiska genomförande av Europeiska unionens regelverk på området rättsliga och inrikes frågor.

Kommissionen bör beakta denna utvärdering vid anpassningen av prioriteringar och mål för anslutningsparterskapen samt inom Europeiska unionens etablerade strukturer vid kommande diskussioner om utvidgningen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1***Syfte**

1. Utan att det påverkar gemenskapens eller de etablerade strukturernas behörighet när det gäller att avgöra medlemsstaternas ståndpunkt i anslutningsförhandlingarna, skall en mekanism för kollektiv utvärdering av antagande, tillämpning och faktiskt genomförande av unionens regelverk inom området för inrikes och rättsliga frågor i de stater som är kandidater till anslutning till Europeiska unionen (kandidatländerna) inrättas i enlighet med de bestämmelser som nedan anges.

2. Varje medlemsstat skall se till att dess nationella myndigheter samarbetar fullt ut för att genomföra den mekanism för kollektiv utvärdering som inrättas enligt denna gemensamma åtgärd (utvärderingsmekanismen).

Expertgrupp

1. En expertgrupp skall inrättas enligt rådets arbetsordning under överinseende av Ständiga representanternas kommitté (Coreper) och skall ha till uppgift att förbereda och uppdatera kollektiva utvärderingar av situationen i kandidatländerna när det gäller antagande, tillämpning och faktiskt genomförande av unionens regelverk inom området för rättsliga och inrikes frågor.

2. En eller flera medlemsstater kan, i nära samarbete med kommissionen, ge särskilt stöd med att förbereda och uppdatera övergripande rapporter om ett särskilt kandidatland som grund för de utvärderingar som avses i punkt 1, under beaktande av den information som görs tillgänglig enligt artikel 3.

3. Expertgruppen skall undvika upprepning av arbete som redan utförts och överlappningar med unionens övriga verksamhet på detta område.

*Artikel 3***Sammanställning av information**

1. Medlemsstaterna och kommissionen skall hålla all relevant material som rör kandidatländernas antagande, tillämpning och faktiska genomförande av unionens regelverk inom området för rättsliga och inrikes frågor tillgängligt för expertgruppen, så att denna kan förbereda och uppdatera kollektiva utvärderingar av situationen i vart och ett av kandidatländerna och bedöma eventuella problemområden.

2. De utvärderingar som avses i punkt 1 skall som ett första steg särskilt stödjas på

— individuell och kollektiv information från medlemsstaterna grundad på deras direkta erfarenhet av arbete med kandidatländerna, inbegripet information som finns tillgänglig inom Schengen,

— i förekommande fall rapporter från medlemsstaternas ambassader och kommissionens delegater i kandidatländerna; ett frågeformulär som skall utarbetas av gruppen kan vid behov ligga till grund för dessa rapporter,

- information som är tillgänglig för kommissionen till följd av dess roll i den övergripande anslutningsprocessen, inbegripet rapporter från beskickningar inom ramen för Phareprogrammet,
 - rapporter från Europarådet om genomförandet av Europarådets konventioner och rekommendationer, eller från andra källor som anses relevanta när det gäller regelverkets innehåll.
3. Om ytterligare information anses nödvändig, skall ad hoc-grupper med företrädare och experter från medlemsstaterna och kommissionen tillsättas med avseende på genomförande av ytterligare beskickningar rörande särskilda aspekter, utan att en alltför stor börda läggs på kandidatländerna. Beslutet om huruvida sådana beskickningar skall upprätta och om sammansättning, tidsplan och villkor för dem kommer att fattas av rådet med kvalificerad majoritet på expertgruppens inrådan i nära samarbete med kommissionen.

Artikel 4

Utvärderingsmekanismens framsteg och resultat

1. Expertgruppen skall genom Coreper och i nära samarbete med den kommitté som inrättas i enlighet med artikel K 4 i fördraget samt med andra rådsorgan som är delaktiga i utvidgningsprocessen rapportera till rådet om utvärderingarnas framsteg och resultat. Gruppen skall också hålla andra relevanta organ inom rådet informerade om sitt arbete.
2. Kommissionen uppmanas att beakta de kollektiva utvärderingarna i de förslag om betydande anpassningar av prioriteringar och mål för anslutningspartnerskapen som skall läggas fram för rådet för beslut i enlighet med artikel 2 i rådets förordning (EG) nr 622/98 av den 16

mars 1998 om stöd till ansökarstaterna inom ramen för föranslutningsstrategin och särskilt om upprättande av anslutningspartnerskap⁽¹⁾. De skall även beaktas inom Europeiska unionens etablerade strukturer i samband med kommande diskussioner om utvidgningen.

Artikel 5

Översyn av utvärderingsmekanismen

Senast ett år efter ikraftträdandet av denna gemensamma åtgärd skall rådet granska utvärderingsmekanismens funktion och räckvidd och, om så är lämpligt, företa anpassningar av den.

Artikel 6

Ikraftträdande

Denna gemensamma åtgärd träder i kraft samma dag som den offentliggörs i Officiella tidningen.

Artikel 7

Offentliggörande

Denna gemensamma åtgärd skall offentliggöras i Officiella tidningen.

Utfärdad i Luxemburg den 29 juni 1998.

På rådets vägnar

R. COOK

Ordförande

⁽¹⁾ EGT L 85, 20.3.1998, s. 1.

I

(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)

RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 1434/98

av den 29 juni 1998

om att fastställa villkor för landning av sill i andra industriella syften än för att konsumeras direkt

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 43 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag⁽¹⁾,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande⁽²⁾, och

med beaktande av följande:

Rådets förordning (EEG) nr 2115/77 av den 27 september 1977 om förbud mot riktat fiske och landning av sill för andra industrier än livsmedelsindustrin⁽³⁾ grundar sig på en situation med överutnyttjande som inte längre existerar i många geografiska områden.

Bestånden av sill i Östersjön, Bälten och Öresund är för närvarande inte hotade. Förbättrat ekonomiskt utnyttjande av dessa bestånd gör det möjligt att fiska dem i andra syften än för att konsumeras direkt. Det krävs inte några begränsningar av den industriella användningen av landningar från dessa bestånd.

Industriellt fiske efter sill i Östersjön kan innebära betydande bifångster av ung torsk. Sådant fiske bör inte tillåtas i områden där det finns gott om ung torsk.

Läget för sillbestånden i Nordsjön, Skagerrak och Kattegatt ger anledning till allvarlig oro.

För andra bestånd av sill i nordöstra Atlanten leder de rådande fiskemetoderna, dvs. fiske för livsmedelsindustrin, till en tillräckligt hög grad av utnyttjande. Förändringar av fiskemetoderna för dessa bestånd är därför inte önskvärda.

Nivån på bifångster av sill bör begränsas för industriellt fiske av andra arter. Bifångster som tas med sådana begränsningar får användas i industrier.

Enligt rådets förordning (EEG) nr 2847/93 av den 12 oktober 1993 om införande av ett kontrollsystem för den gemensamma fiskeripolitiken⁽⁴⁾ kan satellitövervakning av fartyg som bedriver fiske i industriellt syfte ske från och med den 1 juli 1998.

I rådets förordning (EG) nr 88/98 av den 18 december 1997 om fastställande av vissa tekniska åtgärder för bevarande av fiskeresurserna i Östersjön, Bälten och Öresund⁽⁵⁾, fastställs villkor för sillfiske i dessa farvatten.

I rådets förordning (EG) nr 894/97 av den 29 april 1997 om vissa tekniska åtgärder för bevarande av fiskeresurserna⁽⁶⁾ fastställs villkor för att behålla ombord och landa sill som fångats i regionerna 1 och 2 med fiskeredskap som för närvarande används för fiske för andra industrier än livsmedelsindustrin.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. I denna förordning skall följande definitioner av farvatten gälla:

Region 1:

Alla farvatten som ligger norr och väster om en linje från en punkt på latitud 48° N, longitud 18° V, därifrån i rakt nordlig riktning till latitud 60° N, därifrån i rakt östlig riktning till longitud 5° V, därifrån i rakt nordlig riktning till latitud 60°30'N, därifrån i rakt östlig riktning till longitud 4° V, därifrån i rakt nordlig riktning till latitud 64° N, och därifrån i rakt östlig riktning till den norska kusten.

⁽¹⁾ EGT C 25, 24.1.1998, s. 19.

⁽²⁾ Yttrandet avgivet den 19 juni 1998 (ännu ej offentliggjort i EGT).

⁽³⁾ EGT L 247, 28.9.1977, s. 2.

⁽⁴⁾ EGT L 261, 20. 10. 1993, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 2205/97 (EGT L 304, 7.11.1997, s. 1.)

⁽⁵⁾ EGT L 9, 15.1.1998, s. 1.

⁽⁶⁾ EGT L 132, 23.5.1997, s. 1.

Region 2:

Alla farvatten som är belägna norr om latitud 48° N, utom farvattnen i region 1 och ICES-områdena IIIb, IIIc och IIIId.

Region 3:

Alla farvatten som motsvaras av ICES-delområdena VIII och IX.

2. ICES-områdena III b, IIIc och III d är indelade i elva delområden som är numrerade från 22–32 och som beskrivs i bilaga I till förordning (EG) nr 88/98.

Artikel 2

1. Sill som fångas vid fiske

- i regionerna 1 och 2 med nät med en minsta maskstorlek som understiger 32 mm, eller
- i region 3 med nät med en minsta maskstorlek som understiger 40 mm

får inte behållas ombord om inte dessa fångster

- i) har tagits inom ICES-delområde IV, består av sill blandat med andra arter, är osorterad och sillens vikt utgör högst 20 % av den totala sammanlagda vikten av den sill och de andra arter som har fångats med sådana redskap och behålls ombord, eller
- ii) har tagits inom ICES-område IIIa, endast består av skarpsill blandat med sill, är osorterad och sillens vikt utgör högst 10 % av den totala sammanlagda vikten av den sill och den skarpsill som har fångats med sådana redskap och behålls ombord, eller
- iii) har tagits inom ICES-område IIIa, består av sill blandat med andra arter oavsett om skarpsill ingår eller inte, är osorterad och sillens vikt utgör högst 5 % av den totala sammanlagda vikten av den sill och de andra arter som har fångats med sådana redskap och behålls ombord, eller
- iv) har tagits utanför ICES-delområde IV eller ICES-område IIIa, består av sill blandat med andra arter, är osorterad och sillens vikt utgör högst 10 % av den totala sammanlagda vikten av den sill och de andra arter som har fångats med sådana redskap och behålls ombord.

2. Sill som har fångats av gemenskapens fiskefartyg vid fiske i ICES-områdena IIIb eller IIIc eller i ICES-området IIIId väster om 16° E med nät med en minsta maskstorlek som understiger 32 mm får inte behållas ombord om inte dessa fångster består av sill blandat med andra arter, är osorterad och sillens vikt utgör högst 20 % av den totala

sammanlagda vikten av den sill och de andra arter som har fångats med sådana redskap och behålls ombord.

3. Sill som har fångats av gemenskapens fiskefartyg vid fiske

- öster om 16° Ö i delområdena 25–27 i ICES-område IIIId med nät med en minsta maskstorlek som understiger 32 mm, eller
- i delområde 28 i ICES-område IIIId eller i den del av delområde 29 av ICES-område IIIId som ligger söder om latitud 59°30'N med nät med en minsta maskstorlek som understiger 28 mm, eller
- i delområdena 30–32 i ICES-område IIIId eller i den del av delområde 29 av ICES-område IIIId som ligger norr om latitud 59°30'N med nät med en minsta maskstorlek som understiger 16 mm

får inte behållas ombord om inte dessa fångster består av sill blandat med andra arter, är osorterad och sillens vikt utgör högst 45 % av den totala sammanlagda vikten av den sill och de andra arter som har fångats med sådana redskap och behålls ombord.

Artikel 3

1. Fångster av sill som har tagits

- i regionerna 1 och 2 med släpredskap med en minsta maskstorlek om 32 mm eller större, eller
- i region 3 med släpredskap med en minsta maskstorlek om 40 mm eller större, eller
- i ICES-områdena IIIb eller IIIc med släpredskap med en minsta maskstorlek om 32 mm eller större, eller
- i delområde 24 eller den del av delområde 25 som ligger väster om 16°00'Ö i ICES-område IIIId med släpredskap med en minsta maskstorlek om 32 mm eller större, eller
- i regionerna 1, 2 eller 3 i ICES-områdena IIIb eller IIIc eller i den del av ICES-område IIIId som ligger väster om 16°00'Ö med varje annat fiskeredskap än släpredskap

får inte landas i andra syften än för att konsumeras direkt om de inte först har bjudits ut till försäljning för att konsumeras direkt utan att det har gått att finna en köpare.

2. Emellertid får

- all sill som fångas med vilken typ av fiskeredskap som helst i den del av ICES-område IIIId som ligger öster om 16°00'Ö, eller

— all sill som fångas med vilken typ av fiskeredskap som helst med iakttagande av villkoren i artikel 2 landas för andra syften än för livsmedelsindustrin.

Artikel 4

Rådet skall senast den 31 december 2002 på grundval av en rapport och ett förslag från kommissionen besluta om de anpassningar av denna förordning som behövs.

Artikel 5

Förordning (EEG) nr 2115/77 upphör härmed att gälla.

Artikel 6

Denna förordning träder i kraft den sjunde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 1 januari 1999.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Luxemburg den 29 juni 1998.

På rådets vägnar
R. COOK
Ordförande

RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 1435/98

av den 29 juni 1998

om förbud mot import av blåfenad tonfisk (*Thunnus thynnus*) från Atlanten med ursprung i Belize, Honduras eller Panama

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 113 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag, och

med beaktande av följande:

Skydd av fiskeresurserna som är en naturtillgång som kan ta slut, utgör en absolut nödvändighet både för den biologiska balansen och för den globala livsmedelsförsörjningen.

För de bestånd som fiskas i internationella vatten erkänner Europeiska gemenskapen behöriga internationella organisationers myndighet och ansvar, och uppmuntrar aktivt deras åtgärder. Därför stöder Europeiska gemenskapen de mål som ställts upp av Internationella kommissionen för bevarande av tonfiskbeståndet i Atlanten (ICCAT) och stöder särskilt de åtgärder som förordas i dess rekommendationer från 1994 och 1996 för att säkerställa effektiviteten hos programmet för bevarandet av den blåfenade tonfisken.

Europeiska gemenskapen är fördragsslutande part till ICCAT från och med den 14 november 1997, och är förpliktigad att genomföra dessa åtgärder. Europeiska gemenskapen som har exklusiv behörighet på området bör säkerställa att åtgärderna genomförs. På grund av överfiskningen av blåfenad tonfisk i Atlanten antog ICCAT 1994 en handlingsplan för att säkerställa effektiviteten av åtgärderna för att bevara arten. ICCAT:s fördragsslutande parter, vars fiskare är förpliktade att minska sina fångster av blåfenad tonfisk i Atlanten, kan endast förvalta beståndet effektivt om alla fördragsslutande parter samarbetar med ICCAT beträffande åtgärderna för bevarande och förvaltning.

Sedan 1995 har ICCAT fastställt Belize, Honduras och Panama som länder vars fiskefartyg fiskar blåfenad tonfisk i Atlanten på ett sådant sätt att det hotar effektiviteten av de åtgärder som organisationen vidtagit för att bevara arten och ICCAT har stött sitt konstaterande på uppgifter om fångst, handel samt iakttagelser beträffande fartygen.

ICCAT:s försök att uppmuntra dessa tre länder att samarbeta när det gäller åtgärderna för bevarande och förvalt-

ning av den blåfenade tonfisken i Atlanten har förblivit fruktlösa.

ICCAT ålägger särskilt de fördragsslutande parterna att vidta lämpliga åtgärder för att förbjuda import från Belize, Honduras och Panama av alla slags produkter av blåfenad tonfisk från Atlanten. Denna åtgärd kommer att hävas när det kan konstateras att dessa länders fiskeverksamhet bedrivs i enlighet med ICCAT:s åtgärder. Åtgärden måste därför tillämpas av gemenskapen.

Denna åtgärd är förenlig med Europeiska gemenskapens förpliktelser enligt andra internationella överenskomelser.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Övergång till fri omsättning inom gemenskapen av blåfenad tonfisk från Atlanten (*Thunnus thynnus*) med ursprung i Belize, Honduras eller Panama och som omfattas av KN-nummer 0302 39 11, 0302 39 91, 0303 49 21, 0303 49 23, 0303 49 29, ex 0303 49 90, ex 0304 10 98, ex 0304 20 45, ex 0305 20 00, ex 0305 30 90, ex 0305 49 80, ex 0305 59 90, ex 0305 69 90, ex 1604 14 11, ex 1604 14 16, ex 1604 14 18 och ex 1604 20 70 skall vara förbjuden.

2. Landning för gemenskapstransitering av de produkter som avses i punkt 1 skall vara förbjuden.

Artikel 2

Bestämmelserna i denna förordning skall inte gälla sådana kvantiteter av de produkter som avses i artikel 1.1 för vilka det på ett tillfredsställande sätt kan visas för behöriga nationella myndigheter att de var under transport till gemenskapen vid tidpunkten för förordningens ikraftträdande och att de övergick till fri omsättning senast fjorton dagar efter denna tidpunkt.

Artikel 3

Denna förordning träder i kraft sju dagar efter det att den offentliggjorts i *Europeiska gemenskapens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Luxemburg den 29 juni 1998.

På rådets vägnar

R. COOK

Ordförande

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1436/98

av den 3 juli 1998

om godkännande av vissa tillsatser i foder

(Text av betydelse för EES)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 93/113/EG av den 14 december 1993 om användning och saluföring av enzymer och mikroorganismer och preparat av dessa i djurfoder⁽¹⁾, senast ändrat genom rådets direktiv 97/40/EG⁽²⁾, särskilt artikel 5 i detta, och

med beaktande av följande:

Genom bestämmelserna i rådets direktiv 70/524/EEG av den 23 november 1970 om fodertillsatser⁽³⁾, senast ändrat genom kommissionens direktiv 98/19/EG⁽⁴⁾, föreskrivs att nya tillsatser eller nya användningar av tillsatser kan tillåtas mot bakgrund av den vetenskapliga och tekniska utvecklingen.

Genom undantag från direktiv 70/524/EEG tillåts medlemsstaterna genom direktiv 93/113/EG att tillfälligt tillåta användning och saluföring av enzymer, mikroorganismer och preparat av dessa i djurfoder.

Efter granskning av de akter som medlemsstaterna lagt fram i enlighet med artikel 3 i direktiv 93/113/EG visar

det sig att ett visst antal ämnen som tillhör grupperna enzymer och mikroorganismer tills vidare kan tillåtas.

Vetenskapliga foderkommittén har avgivit ett positivt yttrande om dessa ämnens oskadlighet.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Ständiga foderkommittén.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Ämnen som tillhör gruppen enzymer och som anges i bilaga I till denna förordning kan godkännas som fodertillsats på de villkor som anges i nämnda bilaga.

Artikel 2

Ämnen som tillhör gruppen mikroorganismer och som anges i bilaga II till denna förordning kan godkännas som fodertillsats på de villkor som anges i nämnda bilaga.

Artikel 3

Denna förordning träder i kraft den 1 juli 1999.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 3 juli 1998.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 334, 31.12.1993, s. 17.

⁽²⁾ EGT L 180, 9.7.1997, s. 21.

⁽³⁾ EGT L 270, 14.12.1970, s. 1.

⁽⁴⁾ EGT L 96, 28.3.1998, s. 39.

BILAGA I

Nummer	Tillsats	Kemisk formel, beskrivning	Djurart eller kategori	Maximi- ålder	Lägst/högst halt		Övriga bestämmelser	Tillståndet gäller till och med
					Lägst halt	Högst halt		
					Aktivitet/kg helfoder			
2	3-fytas EC 3.1.3.8	Preparat av 3-fytas producerat av <i>Aspergillus oryzae</i> (DSM 10 289). Minsta aktivitet: Kapselform: 2 500 FYT(°)/g Flytande form: 5 000 FYT/g	Smågrisar	4 mån.	250 FYT	1 000 FYT	1. Ange i bruksanvisningen för tillsatsen och förblandningen: lagringstemperatur, hållbarhetstid samt stabilitet vid pelletering. 2. Rekommenderad dos/kg helfoder: 500 FYT. 3. För användning i foderblandningar med höga halter av fytater, t.ex. sådana som innehåller mer än 40 % spannmål (majs, korn, havre, vete, råg, rågvete), oljevaxter eller trindsäd.	30.9.1999
			Slaktsvin	—	400 FYT	1 000 FYT	1. Ange i bruksanvisningen för tillsatsen och förblandningen: lagringstemperatur, hållbarhetstid samt stabilitet vid pelletering. 2. Rekommenderad dos/kg helfoder: 500 FYT. 3. För användning i foderblandningar med höga halter av fytater, t.ex. sådana som innehåller mer än 40 % spannmål (majs, korn, havre, vete, råg, rågvete), oljevaxter eller trindsäd.	30.9.1999
			Slaktkycklingar	—	200 FYT	1 000 FYT	1. Ange i bruksanvisningen för tillsatsen och förblandningen: lagringstemperatur, hållbarhetstid samt stabilitet vid pelletering. 2. Rekommenderad dos/kg helfoder: 500 FYT. 3. För användning i foderblandningar med höga halter av fytater, t.ex. sådana som innehåller mer än 40 % spannmål (majs, korn, havre, vete, råg, rågvete), oljevaxter eller trindsäd.	30.9.1999

Nummer	Tillsats	Kemisk formel, beskrivning	Djurart eller kategori	Maximi- ålder	Högsta halt		Övriga bestämmelser	Tillståndet gäller till och med
					Lägsta halt	Aktivitet/kg helfoder		
3	Alfa-galaktosidas EC 3.2.1.22	Preparat av alfa-galaktosidas producerat av <i>Aspergillus oryzae</i> (DSM 10 286). Minsta aktivitet: Flytande form: 1 000 GALU (°)/g	Slaktkyck- lingar	—	300 GALU	1 000 GALU	1. Ange i bruksanvisningen för tillsatsen och förblandningen: lagringstemperatur, hållbarhetstid samt stabilitet vid pelletering. 2. Rekommenderad dos/kg helfoder: 450 GALU. 3. För användning i foderblandningar med höga halter av oligosackarider, t.ex. sådana som innehåller mer än 25 % sojamejöl, bomullströkakor eller ärter.	30.9.1999
4	Endo-1,3(4)-beta- glukanas EC 3.2.1.6	Preparat av endo-1,3(4)-beta-glukanas producerat av <i>Aspergillus aculeatus</i> (CBS 589.94). Minsta aktivitet: Kapselform: 50 FBG (°)/g Flytande form: 120 FBG/g	Smågrisar	4 mån.	25 FBG	40 FBG	1. Ange i bruksanvisningen för tillsatsen och förblandningen: lagringstemperatur, hållbarhetstid samt stabilitet vid pelletering. 2. Rekommenderad dos/kg helfoder: 25 FBG. 3. För användning i foderblandningar med höga halter av icke-stärkelse- polysackarider (huvudsakligen beta- glukaner), t.ex. sådana som inne- håller mer än 50 % majs eller korn.	30.9.1999
5	Endo-1,4-beta-xylanas EC 3.2.1.8	Preparat av endo-1,4-beta-xylanas producerat av <i>Aspergillus oryzae</i> (DSM 10 287). Minsta aktivitet: Kapselform: 1 000 FXU (°)/g Flytande form: 650 FXU/ml	Slaktkyck- lingar	—	80 FXU	200 FXU	1. Ange i bruksanvisningen för tillsatsen och förblandningen: lagringstemperatur, hållbarhetstid samt stabilitet vid pelletering. 2. Rekommenderad dos/kg helfoder: 150 FXU. 3. För användning i foderblandningar med höga halter av icke-stärkelse- polysackarider (huvudsakligen arabi- noxylaner), t.ex. sådana som inne- håller mer än 50 % vete.	30.9.1999

Nummer	Tillsats	Kemisk formel, beskrivning	Djurart eller kategori	Maximi- ålder	Aktivitet/kg helfoder		Övriga bestämmelser	Tillståndet gäller till och med
					Lägsta halt	Högsta halt		
			Kalkoner för köttproduktion	—	225 FXU	600 FXU	1. Ange i bruksanvisningen för tillsatsen och förblandningen: lagringstemperatur, hållbarhetstid samt stabilitet vid pelletering. 2. Rekommenderad dos/kg helfoder: 225 – 600 FXU. 3. För användning i foderblandningar med höga halter av icke-stärkelsepolysackarider (huvudsakligen arabinoxylaner), t.ex. sådana som innehåller mer än 50 % vete.	30.9.1999
			Smågrisar	4 mån.	200 FXU	—	1. Ange i bruksanvisningen för tillsatsen och förblandningen: lagringstemperatur, hållbarhetstid samt stabilitet vid pelletering. 2. Rekommenderad dos/kg helfoder: 200 FXU. 3. För användning i foderblandningar med höga halter av icke-stärkelsepolysackarider (huvudsakligen arabinoxylaner), t.ex. sådana som innehåller mer än 50 % vete.	30.9.1999
6	Endo-1,4-beta-xylanase EC 3.2.1.8 Endo-1,4-beta-glukanase EC 3.2.1.4	Preparat av endo-1,4-beta-xylanase och endo-1,4-beta-glukanase producerat av <i>Humicola insolens</i> (DSM 10 442). Minsta aktivitet: Kapselform: 800 FXU (°)/g 75 FBG (°)/g Mikrogramulat: 800 FXU/g 75 FBG/g Flytande form: 550 FXU/ml 50 FBG/ml	Slaktkyck- lingar	—	200 FXU 19 FBG	1 000 FXU 94 FBG	1. Ange i bruksanvisningen för tillsatsen och förblandningen: lagringstemperatur, hållbarhetstid samt stabilitet vid pelletering. 2. Rekommenderad dos/kg helfoder: 400 FXU. 38 FBG. 3. För användning i foderblandningar med höga halter av icke-stärkelsepolysackarider (huvudsakligen arabinoxylaner och beta-glukaner), t.ex. sådana som innehåller mer än 30 % korn och/eller havre resp. vete.	30.9.1999

Nummer	Tillsats	Kemisk formel, beskrivning	Djurart eller kategori	Maximi- ålder	Högsta halt		Övriga bestämmelser	Tillståndet gäller till och med
					Lägsta halt	Aktivitet/kg helfoder		
			Smågrisar	4 mån.	240 FXU 22 FBG	1 000 FXU 94 FBG	1. Ange i bruksanvisningen för tillsatsen och förblandningen: lagringstemperatur, hållbarhetstid samt stabilitet vid pelletering. 2. Rekommenderad dos/kg helfoder: 400 FXU. 38 FBG. 3. För användning i foderblandningar med höga halter av icke-stärkelse-polysackarider (huvudsakligen arabinoxylaner och beta-glukaner), tex. sådana som innehåller mer än 30 % korn och/eller havre resp. vete.	30.9.1999
7	Endo-1,4-beta-xylanas EC 3.2.1.8 Endo-1,4-beta-glukanas EC 3.2.1.4	Preparat av endo-1,4-beta-xylanas och endo-1,4-beta-glukanas producerat av <i>Aspergillus niger</i> (CBS 600.94). Minsta aktivitet: Fast och flytande form: 12 000 FXU (*)/g 5 000 BGU (°)/g	Slaktkyk- lingar	—	3 600 FXU 1 500 BGU	12 000 FXU 5 000 BGU	1. Ange i bruksanvisningen för tillsatsen och förblandningen: lagringstemperatur, hållbarhetstid samt stabilitet vid pelletering. 2. Rekommenderad dos/kg helfoder: 3 600 — 6 000 FXU. 1 500 — 2 500 BGU. 3. För användning i foderblandningar med höga halter av icke-stärkelse-polysackarider (huvudsakligen arabinoxylaner och beta-glukaner), tex. sådana som innehåller mer än 40 % vete, råg, rågvete.	30.9.1999
8	Endo-1,4-beta-glukanas EC 3.2.1.4 Endo-1,4-beta-xylanas EC 3.2.1.8	Preparat av endo-1,4-beta-glukanas och endo-1,4-beta-xylanas producerat av <i>Aspergillus niger</i> (CBS 600.94). Minsta aktivitet: Fast och flytande form: 10 000 BGU (°)/g 4 000 FXU (°°)/g	Slaktkyk- lingar	—	3 000 BGU 1 200 FXU	10 000 BGU 4 000 FXU	1. Ange i bruksanvisningen för tillsatsen och förblandningen: lagringstemperatur, hållbarhetstid samt stabilitet vid pelletering. 2. Rekommenderad dos/kg helfoder: 3 000 — 10 000 BGU. 1 200 — 4 000 FXU. 3. För användning i foderblandningar med höga halter av icke-stärkelse-polysackarider (huvudsakligen beta-glukaner och arabinoxylaner), tex. sådana som innehåller mer än 30 % korn.	30.9.1999

Nummer	Tillsats	Kemisk formel, beskrivning	Djurart eller kategori	Maximi- ålder	Högsta halt		Tillståndet gäller till och med
					Lägsta halt	Aktivitet/kg helfoder	
9	Endo-1,4-beta-xylanas EC 3.2.1.8	Preparat av endo-1,4-beta-xylanas pro- ducerat av <i>Aspergillus niger</i> (CBS 270.95). Minsta aktivitet: Fast form: 28 000 EXU (¹)/g Flytande form: 14 000 EXU/ml	Slaktkycklingar	—	—	—	30.9.1999
10	Alfa-amylas EC 3.2.1.1	Preparat av alfa-amylas producerat av <i>Bacillus amyloliquefaciens</i> (CBS 360.94). Minsta aktivitet: Fast form: 45 000 RAU (²)/g Flytande form: 20 000 RAU/ml	Smågrisar	4 mån.	1 800 RAU	—	30.9.1999
			Slaktsvin	—	1 800 RAU	—	30.9.1999

Övriga bestämmelser

1. Ange i bruksanvisningen för tillsat-
sen och förblandningen: lagrings-
temperatur, hållbarhetstid samt sta-
bilitet vid pelletering.
2. Rekommenderad dos/kg helfoder:
1 400 EXU.
3. För användning i foderblandningar
med höga halter av icke-stärkelsepo-
lysackarider (huvudsakligen arabino-
xylanet), t.ex. sådana som innehåller
mer än 50 % vete.

1. Ange i bruksanvisningen för tillsat-
sen och förblandningen: lagrings-
temperatur, hållbarhetstid samt sta-
bilitet vid pelletering.
2. Rekommenderad dos/kg helfoder:
1 800 RAU.
3. Endast för användning i foderbland-
ningar som ges i flytande form och
som innehåller stärkelserika kompo-
nenter (t.ex. mer än 35 % vete).

1. Ange i bruksanvisningen för tillsat-
sen och förblandningen: lagrings-
temperatur, hållbarhetstid samt sta-
bilitet vid pelletering.
2. Rekommenderad dos/kg helfoder:
1 800 RAU.
3. Endast för användning i foderbland-
ningar som ges i flytande form och
som innehåller stärkelserika kompo-
nenter (t.ex. mer än 35 % vete).

Nummer	Tillsats	Kemisk formel, beskrivning	Djurart eller kategori	Maximi- ålder	Högsta halt		Tillståndet gäller till och med
					Lägsta halt	Aktivitet/kg helfoder	
			Suggor	—	1 800 RAU	—	30.9.1999
							<p>1. Ange i bruksanvisningen för tillsatsen och förblandningen: lagringstemperatur, hållbarhetstid samt stabilitet vid pelletering.</p> <p>2. Rekommenderad dos/kg helfoder: 1 800 RAU.</p> <p>3. Endast för användning i foderblandningar som ges i flytande form och som innehåller stärkelserika komponenter (t.ex. mer än 35 % vete).</p>
11	Endo-1,4-beta-glucanasa EC 3.2.1.4 Endo-1,3(4)-beta-glucanasa EC 3.2.1.6 Endo-1,4-beta-xylanasa EC 3.2.1.8	Preparat av endo-1,4-beta-glukanas, endo-1,3(4)-beta-glukanas och endo-1,4-beta-xylanasa producerat av <i>Trichoderma longibrachiatum</i> (ATCC 74 252), Minsta aktivitet: Endo-1,4-beta-glukanas: 8 000 U/ml ⁽¹³⁾ Endo-1,3(4)-beta-glukanas: 18 000 U/ml ⁽¹⁴⁾ Endo-1,4-beta-xylanasa: 26 000 U/ml ⁽¹⁵⁾	Slaktkycklingar	—	Endo-1,4-beta-glukanas: 400 U Endo-1,3(4)-beta-glukanas: 900 U Endo-1,4-beta-xylanasa: 1 300 U	—	30.9.1999
							<p>1. Ange i bruksanvisningen för tillsatsen och förblandningen: lagringstemperatur, hållbarhetstid samt stabilitet vid pelletering.</p> <p>2. Rekommenderad dos/kg helfoder: endo-1,4-beta/glukanas: 400 — 1 600 U endo-1,3(4)-beta-glukanas: 900 — 3 600 U endo-1,4-beta-xylanasa: 1 300 — 5 200 U.</p> <p>3. För användning i foderblandningar med höga halter av icke-stärkelsepolysackarider (huvudsakligen arabinoxylaner och beta-glukaner), t.ex. sådana som innehåller mer än 30 % vete eller korn och 10 % råg.</p>

Nummer	Tillsats	Kemisk formel, beskrivning	Djurart eller kategori	Maximi- ålder	Högsta halt		Övriga bestämmelser	Tillståndet gäller till och med
					Lägsta halt	Aktivitet/kg helfoder		
12	Endo-1,4-beta-glukanas EC 3.2.1.4 Endo-1,3(4)-beta-glukanas EC 3.2.1.6 Endo-1,4-beta-xylanas EC 3.2.1.8	Preparat av endo-1,4-beta-glukanas, endo-1,3(4)-beta-glukanas och endo-1,4-beta-xylanasa producerat av <i>Trichoderma viride</i> (FERM BP-4447). Minsta aktivitet: Endo-1,4-beta-glukanas: 8 000 U/g ⁽¹⁾ Endo-1,3(4)-beta-glukanas: 18 000 U/g ⁽⁷⁾ Endo-1,4-beta-xylanas: 26 000 U/g ⁽⁸⁾	Slaktkycklingar	—	—	—	1. Ange i bruksanvisningen för tillsatsen och förblandningen: lagringstemperatur, hållbarhetstid samt stabilitet vid pelletering. 2. Rekommenderad dos/kg helfoder: endo-1,4-beta-glukanas: 800—1 200 U/g endo-1,3(4)-beta-glukanas: 1 800—2 700 U/g endo-1,4-beta-xylanas: 2 600—3 900 U/g. 3. För användning i foderblandningar med höga halter av icke-stärkelsepolysackarider (huvudsakligen arabinoxylaner och beta-glukaner), t.ex. sådana som innehåller mer än 20 % vete och 20 % korn och/eller 25 % råg.	30.9.1999
			Värphöns	—	—	—	1. Ange i bruksanvisningen för tillsatsen och förblandningen: lagringstemperatur, hållbarhetstid samt stabilitet vid pelletering. 2. Rekommenderad dos/kg helfoder: endo-1,4-beta-glukanas: 640—1 280 U endo-1,3(4)-beta-glukanas: 1 440—2 880 U endo-1,4-beta-xylanas: 2 080—4 160 U. 3. För användning i foderblandningar med höga halter av icke-stärkelsepolysackarider (huvudsakligen arabinoxylaner och beta-glukaner), t.ex. sådana som innehåller mer än 20 % vete och 20 % korn och/eller 25 % råg.	30.9.1999

Nummer	Tillsats	Kemisk formel, beskrivning	Djurart eller kategori	Maximi- ålder	Högsta halt		Tillståndet gäller till och med
					Lägsta halt	Aktivitet/kg helfoder	
			Kalkoner för köttproduktion	—	—	—	30.9.1999
					Endo-1,4-beta- glukanas: 1 200 U Endo-1,3(4)- beta-glukanas: 2 700 U Endo-1,4-beta- xylanas: 3 900 U		1. Ange i bruksanvisningen för tillsat- sen och foderblandningen: lagrings- temperatur, hållbarhetstid samt sta- bilitet vid pelletering. 2. Rekommenderad dos/kg helfoder: Endo-1,4-beta/glukanas: 1 200 U Endo-1,3(4)-beta-glukanas: 2 700 U Endo-1,4-beta-xylanas: 3 900 U. 3. För användning i foderblandningar med höga halter av icke-stärkelse- polysackarider (huvudsakligen arabi- noxylaner och beta-glukaner), tex. sådana som innehåller mer än 20 % vete och 20 % korn och/eller 20 % råg.
13	Endo-1,3(4)-beta-gluka- nas EC 3.2.1.6 Endo-1,4-beta-xylanas EC 3.2.1.8	Preparat av endo-1,3(4)-beta-glukanas och endo-1,4-beta-xylanas producerat av <i>Trichoderma longibrachiatum</i> (CBS 357.94). Minsta aktivitet: Pulverform: 8 000 BGU/g (1 ^a) 11 000 EXU/g (2 ^o) Granulat: 6 000 BGU/g 8 250 EXU/g Flytande form: 2 000 BGU/ml 2 750 EXU/ml	Slaktkyck- lingar	—	100 BGU 130 EXU	—	30.9.1999

Nummer	Tillsats	Kemisk formel, beskrivning	Djurart eller kategori	Maximi- ålder	Lägsta halt		Högsta halt	Övriga bestämmelser	Tillståndet gäller till och med
					Aktivitet/kg helfoder				
14	Endo-1,4-beta-xylanas EC 3.2.1.8	Preparat av endo-1,4-beta-xylanas producerat av <i>Aspergillus niger</i> (CBS 520.94). Minsta aktivitet: Fast form: 600 U/g ⁽²⁾ Flytande form: 300 U/ml	Slaktkyck- lingar	—	300 U	—	—	1. Ange i bruksanvisningen för tillsatsen och förblandningen: lagringstemperatur, hållbarhetstid samt stabilitet vid pelletering. 2. Rekommenderad dos/kg helfoder: 300-600 U. 3. För användning i foderblandningar med höga halter av icke-stärkelsepolysackarider (huvudsakligen arabinoxylaner), t.ex. sådana som innehåller mer än 50 % vete.	30.9.1999
15	Endo-1,3(4)-beta- glukanas EC 3.2.1.6	Preparat av endo-1,3(4)-beta-glukanas producerat av <i>Trichoderma viride</i> (CBS 517.94). Minsta aktivitet: Fast form: 650 U/g ⁽²⁾ Flytande form: 325 U/ml	Slaktkyck- lingar	—	325 U	—	—	1. Ange i bruksanvisningen för tillsatsen och förblandningen: lagringstemperatur, hållbarhetstid samt stabilitet vid pelletering. 2. Rekommenderad dos/kg helfoder: 325-650 U. 3. För användning i foderblandningar med höga halter av icke-stärkelsepolysackarider (huvudsakligen beta-glukaner), t.ex. sådana som innehåller mer än 50 % korn.	30.9.1999
16	Endo-1,4-beta-glukanas EC 3.2.1.4	Preparat av endo-1,4-beta-glukanas producerat av <i>Trichoderma longibrachiatum</i> (IMI SD 142). Minsta aktivitet: Fast form: 1 000 CU/g ⁽²⁾ Flytande form: 2 000 CU/ml	Slaktkyck- lingar	—	250 CU	—	—	1. Ange i bruksanvisningen för tillsatsen och förblandningen: lagringstemperatur, hållbarhetstid samt stabilitet vid pelletering. 2. Rekommenderad dos/kg helfoder: 500-1 000 CU. 3. För användning i foderblandningar med höga halter av icke-stärkelsepolysackarider (huvudsakligen beta-glukaner), t.ex. sådana som innehåller mer än 40 % korn.	30.9.1999

Nummer	Tillsats	Kemisk formel, beskrivning	Djurart eller kategori	Maximi- ålder	Lagsta halt		Övriga bestämmelser	Tillståndet gäller till och med
					Lagsta halt	Högsta halt		
			Vårphöns	—	250 CU	—	<p>1. Ange i bruksanvisningen för tillsatsen och förblandningen: lagringstemperatur, hållbarhetstid samt stabilitet vid pelletering.</p> <p>2. Rekommenderad dos/kg helfoder: 500-1 000 CU.</p> <p>3. För användning i foderblandningar med höga halter av icke-stärkelsepolysackarider (huvudsakligen beta-glukaner), t.ex. sådana som innehåller mer än 40 % korn.</p>	30.9.1999
			Smågrisar	4 mån.	250 CU	—	<p>1. Ange i bruksanvisningen för tillsatsen och förblandningen: lagringstemperatur, hållbarhetstid samt stabilitet vid pelletering.</p> <p>2. Rekommenderad dos/kg helfoder: 500-1 000 CU.</p> <p>3. För användning i foderblandningar med höga halter av icke-stärkelsepolysackarider (huvudsakligen beta-glukaner), t.ex. sådana som innehåller mer än 40 % korn.</p>	30.9.1999
			Slaktsvin	—	250 CU	—	<p>1. Ange i bruksanvisningen för tillsatsen och förblandningen: lagringstemperatur, hållbarhetstid samt stabilitet vid pelletering.</p> <p>2. Rekommenderad dos/kg helfoder: 500-1 000 CU.</p> <p>3. För användning i foderblandningar med höga halter av icke-stärkelsepolysackarider (huvudsakligen beta-glukaner), t.ex. sådana som innehåller mer än 40 % korn.</p>	30.9.1999

Nummer	Tillsats	Kemisk formel, beskrivning	Djurart eller kategori	Maximi- ålder	Lägst/högst halt		Övriga bestämmelser	Tillståndet gäller till och med
					Aktivitet/kg helfoder	Högsta halt		
17	Endo-1,4-beta-xylanas EC 3.2.1.8	Preparat av endo-1,4-beta-xylanas producerat av <i>Trichoderma longibrachiatum</i> (IMI SD 135). Minsta aktivitet: Fast form: 3 000 EPU/g (*) Flytande form: 6 000 EPU/ml	Slatkyck- lingar	—	750 EPU	—	1. Ange i bruksanvisningen för tillsatsen och förhandningen: lagringstemperatur, hållbarhetstid samt stabilitet vid pelletering. 2. Rekommenderad dos/kg helfoder: 1 500-3 000 EPU. 3. För användning i foderblandningar med höga halter av icke-stärkelsepolysackarider (huvudsakligen arabinoxylaner), t.ex. sådana som innehåller mer än 40 % vete eller majs.	30.9.1999
			Värphöns	—	750 EPU	—	1. Ange i bruksanvisningen för tillsatsen och förhandningen: lagringstemperatur, hållbarhetstid samt stabilitet vid pelletering. 2. Rekommenderad dos/kg helfoder: 1 500-3 000 EPU. 3. För användning i foderblandningar med höga halter av icke-stärkelsepolysackarider (huvudsakligen arabinoxylaner), t.ex. sådana som innehåller mer än 40 % vete eller majs.	30.9.1999
			Smågrisar	4 mån.	750 EPU	—	1. Ange i bruksanvisningen för tillsatsen och förhandningen: lagringstemperatur, hållbarhetstid samt stabilitet vid pelletering. 2. Rekommenderad dos/kg helfoder: 1 500-3 000 EPU. 3. För användning i foderblandningar med höga halter av icke-stärkelsepolysackarider (huvudsakligen arabinoxylaner), t.ex. sådana som innehåller mer än 40 % vete eller majs.	30.9.1999

Nummer	Tillsats	Kemisk formel, beskrivning	Djurart eller kategori	Maximi- ålder	Högsta halt		Övriga bestämmelser	Tillståndet gäller till och med
					Lägsta halt	Aktivitet/kg helfoder		
			Slaktsvin	—	750 EPU	—	<p>1. Ange i bruksanvisningen för tillsatsen och förblandningen: lagringstemperatur, hållbarhetstid samt stabilitet vid pelletering.</p> <p>2. Rekommenderad dos/kg helfoder: 1 500 – 3 000 EPU.</p> <p>3. För användning i foderblandningar med höga halter av icke-stärkelse-polysackarider (huvudsakligen arabinoxylaner), t.ex. sådana som innehåller mer än 40 % vete eller majs.</p>	30.9.1999
18	Endo-1,3(4)-beta-glukanas EC 3.2.1.6	Preparat av endo-1,3(4)-beta-glukanas producerat av <i>Aspergillus niger</i> (MUCL 39199). Minsta aktivitet: Fast form: 2 000 AGL/g ⁽²⁵⁾ Flytande form: 500 AGL/ml	Slaktkyck- lingar	—	100 AGL	—	<p>1. Ange i bruksanvisningen för tillsatsen och förblandningen: lagringstemperatur, hållbarhetstid samt stabilitet vid pelletering.</p> <p>2. Rekommenderad dos/kg helfoder: 100 AGL.</p> <p>3. För användning i foderblandningar med höga halter av icke-stärkelse-polysackarider (huvudsakligen beta-glukaner), t.ex. sådana som innehåller mer än 40 % korn och 20 % vete.</p>	30.9.1999
19	Endo-1,3(4)-beta-glukanas EC 3.2.1.6	Preparat av endo-1,3(4)-beta-glukanas producerat av <i>Aspergillus niger</i> (MUCL 39199). Minsta aktivitet: Fast form: 1 500 AGL/g ⁽²⁶⁾ Flytande form: 200 AGL/g	Slaktkyck- lingar	—	25 AGL	—	<p>1. Ange i bruksanvisningen för tillsatsen och förblandningen: lagringstemperatur, hållbarhetstid samt stabilitet vid pelletering.</p> <p>2. Rekommenderad dos/kg helfoder: 25 – 100 AGL.</p> <p>3. För användning i foderblandningar med höga halter av icke-stärkelse-polysackarider (huvudsakligen beta-glukaner), t.ex. sådana som innehåller mer än 50 % korn.</p>	30.9.1999

Nummer	Tillsats	Kemisk formel, beskrivning	Djurart eller kategori	Maximi- ålder	Lägstahalt		Högstahalt	Övriga bestämmelser	Tillståndet gäller till och med
					Lägstahalt	Aktivitet/kg helfoder			
20	Endo-1,4-beta-xylanas EC 3.2.1.8	Preparat av endo-1,4-beta-xylanas producerat av <i>Trichoderma longibrachiatum</i> (MUC 39203) Minsta aktivitet: Fast form: 2 000 AXC/g ⁽²⁷⁾ Flytande form: 500 AXC/ml	Slaktkyck- lingar	—	100 AXC	—	1. Ange i bruksanvisningen för tillsatsen och förblandningen: lagringstemperatur, hållbarhetstid samt stabilitet vid pelletering. 2. Rekommenderad dos/kg helfoder: 100 AXC 3. För användning i foderblandningar med höga halter av icke-stärkelsepolysackarider (huvudsakligen arabinoxylaner), t.ex. sådana som innehåller mer än 40 % vete eller råg.	30.9.1999	
21	Endo-1,4-beta-xylanas EC 3.2.1.8	Preparat av endo-1,4-beta-xylanas producerat av <i>Trichoderma longibrachiatum</i> (MUC 39203). Minsta aktivitet: Fast form: 1 500 AXC/g ⁽²⁸⁾ Flytande form: 200 AXC/g	Slaktkyck- lingar	—	25 AXC	—	1. Ange i bruksanvisningen för tillsatsen och förblandningen: lagringstemperatur, hållbarhetstid samt stabilitet vid pelletering. 2. Rekommenderad dos/kg helfoder 25 – 100 AXC. 3. För användning i foderblandningar med höga halter av icke-stärkelsepolysackarider (huvudsakligen arabinoxylaner), t.ex. sådana som innehåller mer än 50 % vete.	30.9.1999	
22	Endo-1,3(4)-beta- glukanas EC 3.2.1.6	Preparat av endo-1,3(4)-beta-glukanas producerat av <i>Trichoderma longibrachiatum</i> (CNCM MA 6 – 10 W). Minsta aktivitet: Fast form: 70 000 BGN/g ⁽²⁹⁾ Flytande form: 14 000 BGN/ml	Slaktkyck- lingar	—	1 050 BGN	—	1. Ange i bruksanvisningen för tillsatsen och förblandningen: lagringstemperatur, hållbarhetstid samt stabilitet vid pelletering. 2. Rekommenderad dos/kg helfoder: 2 800 BGN. 3. För användning i foderblandningar med höga halter av icke-stärkelsepolysackarider (huvudsakligen beta-glukaner), t.ex. sådana som innehåller mer än 50 % korn.	30.9.1999	

Nummer	Tillsats	Kemisk formel, beskrivning	Djurart eller kategori	Maximi- ålder	Lägsta halt		Högsta halt	Övriga bestämmelser	Tillståndet gäller till och med
					Aktivitet/kg helfoder				
23	Endo-1,4-beta-xylanas EC 3.2.1.8	Preparat av endo-1,4-beta-xylanas producerat av <i>Trichoderma longibrachiatum</i> (CNCM MA 6-10 W). av Minsta aktivitet: Fast form: 70 000 IFP/g ⁽³⁰⁾ Flytande form: 7 000 IFP/ml	Slaktkyk- lingar	—	1 050 IFP	—	—	1. Ange i bruksanvisningen för tillsatsen och förblandningen: lagringstemperatur, hållbarhetstid samt stabilitet vid pelletering. 2. Rekommenderad dos/kg helfoder: 1 400 IFP. 3. För användning i foderblandningar med höga halter av icke-stärkelsepolysackarider (huvudsakligen arabinoxylaner), t.ex. sådana som innehåller mer än 56 % vete.	30.9.1999
24	Endo-1,4-beta-xylanas EC 3.2.1.8 Endo-1,3(4)-beta- glukanas EC 3.2.1.6	Preparat av endo-1,4-beta-xylanas och endo-1,3(4)-beta-glukanas producerat av <i>Aspergillus niger</i> (CNCM 1-1517). Minsta aktivitet: 28 000 QXU/g ⁽³¹⁾ 140 000 QGU/g ⁽³²⁾	Slaktkyk- lingar	—	420 QXU 2 100 QGU	1 120 QXU 5 600 QGU	—	1. Ange i bruksanvisningen för tillsatsen och förblandningen: lagringstemperatur, hållbarhetstid samt stabilitet vid pelletering. 2. Rekommenderad dos/kg helfoder: 560 QXU. 2 800 QGU. 3. För användning i foderblandningar med höga halter av icke-stärkelsepolysackarider (huvudsakligen arabinoxylaner och beta-glukaner), t.ex. sådana som innehåller mer än 30 % vete och 30 % korn.	30.9.1999
25	Endo-1,3(4)-beta- glukanas EC 3.2.1.6 Endo-1,4-beta-xylanas EC 3.2.1.8	Preparat av endo-1,3(4)-beta-glukanas och endo-1,4-beta-xylanas producerat av <i>Aspergillus niger</i> (NRRRL 25541). Minsta aktivitet: endo-1,3(4)-beta-glukanas: 1 100 U/g ⁽³³⁾ endo-1,4-beta-xylanas: 1 600 U/g ⁽³⁴⁾	Slaktkyk- lingar	—	Endo-1,3(4)- beta-glukanas: 138 U. Endo-1,4-beta- xylanas: 200 U	—	—	1. Ange i bruksanvisningen för tillsatsen och förblandningen: lagringstemperatur, hållbarhetstid samt stabilitet vid pelletering. 2. Rekommenderad dos/kg helfoder: Endo-1,3(4)-beta-glukanas: 138 U. Endo-1,4-beta-xylanas: 200 U. 3. För användning i foderblandningar med höga halter av icke-stärkelsepolysackarider (huvudsakligen beta-glukaner och arabinoxylaner), t.ex. sådana som innehåller mer än 50 % korn eller 30 % vete och 30 % majs.	30.9.1999

Nummer	Tillsats	Kemisk formel, beskrivning	Djurart eller kategori	Maximi- ålder	Lägsta halt		Högsta halt	Övriga bestämmelser	Tillståndet gäller till och med
					Aktivitet/kg helfoder				
			Vårphöns	—		Endo-1,3(4)- beta-glukanas: 138 U Endo-1,4-beta- xylanas: 200 U	—	1. Ange i bruksanvisningen för tillsatsen och föderblandningen: lagringstemperatur, hållbarhetstid samt stabilitet vid pelletering. 2. Rekommenderad dos/kg helfoder: Endo-1,3(4)-beta-glukanas: 138 U. Endo-1,4-beta-xylanas: 200 U. 3. För användning i foderblandningar med höga halter av icke-stärkelse-polysackarider (huvudsakligen arabinoxylaner och beta-glukaner), tex. sådana som innehåller mer än 50 % korn eller 30 % vete och 30 % majs.	30.9.1999

(1) 1 FYT motsvarar den mängd enzym som frigör 1 mikromol oorganiskt fosfat per minut från natriumfytat vid pH 5,5 och 37 °C.

(2) 1 GALU motsvarar den mängd enzym som hydrolyserar 1 mikromol p-nitrofenyl-alfa-galaktopyranosid per minut vid pH 5,0 och 30 °C.

(3) 1 FBG motsvarar den mängd enzym som frigör 1 mikromol reducerande sockerarter (glukos-ekvivalenter) per minut från korn-beta-glukan vid pH 5,5 och 37 °C.

(4) 1 FXU motsvarar den mängd enzym som frigör 7,8 mikromol reducerande sockerarter (xylos-ekvivalenter) per minut från azo-vete-arabinoxylan vid pH 6,0 och 50 °C.

(5) 1 FXU motsvarar den mängd enzym som frigör 3,1 mikromol reducerande sockerarter (xylos-ekvivalenter) per minut från korn-beta-glukan vid pH 6,0 och 50 °C.

(6) 1 FBG motsvarar den mängd enzym som frigör 1 mikromol reducerande sockerarter (glukos-ekvivalenter) per minut från korn-beta-glukan vid pH 6,0 och 50 °C.

(7) 1 FXU motsvarar den mängd enzym som frigör 0,15 mikromol xylos per minut från azurin-tvåbundet xylan vid pH 5,0 och 40 °C.

(8) 1 BGU motsvarar den mängd enzym som frigör 0,15 mikromol glukos per minut från azurin-tvåbundet beta-glukan vid pH 5,0 och 40 °C.

(9) 1 BGU motsvarar den mängd enzym som frigör 0,15 mikromol glukos per minut från azurin-tvåbundet beta-glukan vid pH 5,0 och 40 °C.

(10) 1 FXU motsvarar den mängd enzym som frigör 0,15 mikromol xylos per minut från azurin-tvåbundet xylan vid pH 5,0 och 40 °C.

(11) 1 EXU motsvarar den mängd enzym som frigör 1 mikromol reducerande sockerarter (xylos-ekvivalenter) per minut från arabinoxylan vid pH 3,5 och 55 °C.

(12) 1 RAU motsvarar den mängd enzym som vid pH 6,6 och 30 °C omvandlar 1 mg vattenlösigt stärkelse per minut till en produkt som efter reaktion med jod har samma absorption som en referensfärg vid 620 nm.

(13) 1 U motsvarar den mängd enzym som frigör 0,1 mikromol glukos per minut från karboximetylcellulosa vid pH 5,0 och 40 °C.

(14) 1 U motsvarar den mängd enzym som frigör 0,1 mikromol glukos per minut från korn-beta-glukan vid pH 5,0 och 40 °C.

(15) 1 U motsvarar den mängd enzym som frigör 0,1 mikromol glukos per minut från vattenlösigt xylan vid pH 5,0 och 40 °C.

(16) 1 U motsvarar den mängd enzym som frigör 0,1 mikromol glukos per minut från karboximetylcellulosa vid pH 5,0 och 40 °C.

(17) 1 U motsvarar den mängd enzym som frigör 0,1 mikromol glukos per minut från korn-beta-glukan vid pH 5,0 och 40 °C.

(18) 1 U motsvarar den mängd enzym som frigör 0,1 mikromol glukos per minut från vattenlösigt xylan vid pH 5,0 och 40 °C.

(19) 1 BGU motsvarar den mängd enzym som frigör 0,278 mikromol reducerande sockerarter (glukos-ekvivalenter) per minut från korn-beta-glukan vid pH 3,5 och 40 °C.

(20) 1 EXU motsvarar den mängd enzym som frigör 1 mikromol reducerande sockerarter (xylos-ekvivalenter) per minut från vete-arabinoxylan vid pH 3,5 och 55 °C.

(21) 1 U motsvarar den mängd enzym som frigör 1 mikromol xylos per minut från björkträ-xylan vid pH 5,3 och 50 °C.

(22) 1 U motsvarar den mängd enzym som frigör 1 mikromol reducerande sockerarter (glukos-ekvivalenter) per minut från korn-beta-glukan vid pH 5,0 och 30 °C.

(23) 1 CU motsvarar den mängd enzym som frigör 0,128 mikromol reducerande sockerarter (glukos-ekvivalenter) per minut från korn-beta-glukan vid pH 4,5 och 30 °C.

(24) 1 EPU motsvarar den mängd enzym som frigör 0,0083 mikromol reducerande sockerarter (xylos-ekvivalenter) per minut från vattenlösigt xylan vid pH 4,7 och 30 °C.

(25) 1 AGL motsvarar den mängd enzym som frigör 5,55 mikromol reducerande sockerarter (maltos-ekvivalenter) per minut från korn-beta-glukan vid pH 4,6 och 30 °C.

(26) 1 AGL motsvarar den mängd enzym som frigör 5,55 mikromol reducerande sockerarter (maltos-ekvivalenter) per minut från korn-beta-glukan vid pH 4,6 och 30 °C.

(27) 1 AXC motsvarar den mängd enzym som frigör 17,2 mikromol reducerande sockerarter (maltos-ekvivalenter) per minut från havre-xylan vid pH 4,7 och 30 °C.

(28) 1 AXC motsvarar den mängd enzym som frigör 17,2 mikromol reducerande sockerarter (maltos-ekvivalenter) per minut från havre-xylan vid pH 4,7 och 30 °C.

(29) 1 BGN motsvarar den mängd enzym som frigör 1 mikromol reducerande sockerarter (glukos-ekvivalenter) per minut från korn-beta-glukan vid pH 4,8 och 50 °C.

- (²⁰) 1 IFP motsvarar den mängd enzym som frigör 1 mikromol reducerande sockerarter (xylos-ekvivalenter) per minut från havre-xylan vid pH 4,8 och 50 °C.
- (²¹) 1 QXU motsvarar den mängd enzym som frigör 1 mikromol reducerande sockerarter (xylos-ekvivalenter) per minut från havre-xylan vid pH 5,1 och 50 °C.
- (²²) 1 QGU motsvarar den mängd enzym som frigör 1 mikromol reducerande sockerarter (glukos-ekvivalenter) per minut från kom-beta-glukan vid pH 4,8 och 50 °C.
- (²³) 1 U motsvarar den mängd enzym som frigör 1 mikromol reducerande sockerarter (glukos-ekvivalenter) per minut från havre-beta-glukan vid pH 4,0 och 30 °C.
- (²⁴) 1 U motsvarar den mängd enzym som frigör 1 mikromol reducerande sockerarter (xylos-ekvivalenter) per minut från havre-xylan vid pH 4,0 och 30 °C.

BILAGA II

Nummer	Tillsats	Kemisk formel, beskrivning	Djurart eller kategori	Maximi- ålder	Lägstahalt		Högstahalt	Övriga bestämmelser	Tillståndet gäller till och med	
					Lägstahalt	Högstahalt				
					CFU/kg heffoder					
3	<i>Saccharomyces cerevisiae</i> NCYC Sc 47	Preparat av <i>Saccharomyces cerevisiae</i> som innehåller minst 5×10^9 CFU/g tillsats.	Kaniner för köttproduktion	—	$2,5 \times 10^9$	5×10^9	Ange i bruksanvisningen för tillsatsen och förblandningen: lagringstemperatur, hållbarhetstid samt stabilitet vid pelleter- ring. Får användas i foderblandningar som innehåller följande tillåtna koccidiostati- tika: metictorpidol.	30.9.1999		
			Suggor	—	5×10^9	$2,5 \times 10^{10}$	Ange i bruksanvisningen för tillsatsen och förblandningen: lagringstemperatur, hållbarhetstid samt stabilitet vid pellete- ring.	30.9.1999		
			Smågrisar	4 mån.	5×10^9	1×10^{10}	Ange i bruksanvisningen för tillsatsen och förblandningen: lagringstemperatur, hållbarhetstid samt stabilitet vid pellete- ring.	30.9.1999		
4	<i>Bacillus cereus</i> , ATCC 14 893, CIP 5832	Preparat av <i>Bacillus cereus</i> , ATCC 14 893, CIP 5832 som innehåller minst 10^{10} CFU/g tillsats.	Smågrisar	4 mån.	5×10^8	1×10^{10}	Ange i bruksanvisningen för tillsatsen och förblandningen: lagringstemperatur, hållbarhetstid samt stabilitet vid pellete- ring.	30.9.1999		
			Slaktsvin	—	2×10^8	1×10^9	Ange i bruksanvisningen för tillsatsen och förblandningen: lagringstemperatur, hållbarhetstid samt stabilitet vid pellete- ring.	30.9.1999		
			Suggor	15 dagar före grisning och under digiv- ningsperioden	$8,5 \times 10^8$	$1,2 \times 10^9$	Ange i bruksanvisningen för tillsatsen och förblandningen: lagringstemperatur, hållbarhetstid samt stabilitet vid pellete- ring.	30.9.1999		

Nummer	Tillsats	Kemisk formel, beskrivning	Djurart eller kategori	Maximi- ålder	Lägstahalt		Högstahalt	Övriga bestämmelser	Tillståndet gäller till och med	
					Lägstahalt	Högstahalt				
					CFU/kg helfoder					
			Kalvar	16 veckor	1×10^9	$1,2 \times 10^9$		Ange i bruksanvisningen för tillsatsen och förblandningen: lagringstemperatur, hållbarhetstid samt stabilitet vid pelletering.	30.9.1999	
			Slaktkyck- lingar	—	2×10^8	1×10^9		Ange i bruksanvisningen för tillsatsen och förblandningen: lagringstemperatur, hållbarhetstid samt stabilitet vid pelletering. Får användas i foderblandningar som innehåller följande tillätna koccidiostatika: Amprolium, Halofuginone, Lasalocid sodium, Maduramicin ammonium, Monensin sodium, Narasin, Salinomycin sodium, Meticlorpindol, Diclazuril.	30.9.1999	
			Kalkoner för köttproduktion	26 veckor	2×10^8	1×10^9		Ange i bruksanvisningen för tillsatsen och förblandningen: lagringstemperatur, hållbarhetstid samt stabilitet vid pelletering. Får användas i foderblandningar som innehåller följande tillätna koccidiostatika: Amprolium, Halofuginone, Meticlorpindol/Methylbenzoquate, Diclazuril, Nifursol.	30.9.1999	
5	<i>Saccharomyces cerevisiae</i> CBS 493.94	Preparat av <i>Saccharomyces cerevisiae</i> som innehåller minst 1×10^8 CFU/g tillsats	Kalvar	6 mån.	2×10^8	2×10^9		Ange i bruksanvisningen för tillsatsen och förblandningen: lagringstemperatur, hållbarhetstid samt stabilitet vid pelletering.	30.9.1999	
6	<i>Saccharomyces cerevisiae</i> CNCM I-1079	Preparat av <i>Saccharomyces cerevisiae</i> som innehåller minst 2×10^{10} CFU/g tillsats	Suggor	—	2×10^9	1×10^{10}		Ange i bruksanvisningen för tillsatsen och förblandningen: lagringstemperatur, hållbarhetstid samt stabilitet vid pelletering.	30.9.1999	
			Smågrisar	4 mån.	6×10^9	3×10^{10}		Ange i bruksanvisningen för tillsatsen och förblandningen: lagringstemperatur, hållbarhetstid samt stabilitet vid pelletering.	30.9.1999	

Nummer	Tillsats	Kemisk formel, beskrivning	Djurart eller kategori	Maximi- ålder	Lagsta halt CFU/kg helfoder		Högsta halt CFU/kg helfoder	Övriga bestämmelser	Tillståndet gäller till och med
					Lagsta halt CFU/kg helfoder	Högsta halt CFU/kg helfoder			
7	<i>Saccharomyces cerevisiae</i> CNCM I-1077	Preparat av <i>Saccharomyces cerevisiae</i> som innehåller minst 2×10^{10} CFU/g tillsats	Mjölkkor	—	$5,5 \times 10^8$	$2,1 \times 10^9$	<p>Ange i bruksanvisningen för tillsatsen och förblandningen: lagringstemperatur, hållbarhetstid samt stabilitet vid pelletering.</p> <p>Halten <i>Saccharomyces cerevisiae</i> i en dagsranson får inte överstiga $8,4 \times 10^9$ CFU/100 kg kroppsvikt. Lägg till $1,8 \times 10^9$ CFU för varje 100 kg kroppsvikt därutöver.</p>	30.9.1999	
8	<i>Enterococcus faecium</i> ATCC 53519 <i>Enterococcus faecium</i> ATCC 55593 (Förhållande 1:1)	Blandning av <i>Enterococcus faecium</i> ATCC 53519 i kapselform och <i>Enterococcus faecium</i> ATCC 55593 i kapselform som innehåller minst 2×10^8 CFU/g av tillsatsen (dvs. minst 1×10^8 CFU/g av varje bakterie).	Slaktkycklingar	—	1×10^8	$1,5 \times 10^9$	<p>Ange i bruksanvisningen för tillsatsen och förblandningen: lagringstemperatur, hållbarhetstid samt stabilitet vid pelletering.</p> <p>Halten <i>Saccharomyces cerevisiae</i> i en dagsranson får inte överstiga $4,6 \times 10^9$ CFU/100 kg kroppsvikt. Lägg till 2×10^9 CFU för varje 100 kg kroppsvikt därutöver.</p>	30.9.1999	
					1×10^8	1×10^8	<p>Ange i bruksanvisningen för tillsatsen och förblandningen: lagringstemperatur, hållbarhetstid samt stabilitet vid pelletering.</p> <p>Får användas i foderblandningar som innehåller följande tillätna koccidiostatika: Amprolium, Decoquinat, Halofuginone, Lasalocid sodium, Maduramicin ammonium, Monensin sodium, Narasin, Nicarbazin, Narasin/Nicarbazin, Salinomycin sodium.</p>	30.9.1999	

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1437/98

av den 6 juli 1998

om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 3223/94 av den 21 december 1994 om tillämpningsföreskrifter för importordningen för frukt och grönsaker⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2375/96⁽²⁾, särskilt artikel 4.1 i denna,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 3813/92 av den 28 december 1992 om den beräkningsenhet och de omräkningskurser som skall tillämpas avseende den gemensamma jordbrukspolitiken⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 150/95⁽⁴⁾, särskilt artikel 3.3 i denna, och

med beaktande av följande:

I förordning (EG) nr 3223/94 anges som tillämpning av resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uruguay-rundan kriterierna för kommissionens fastställande av

schablonvärdena vid import från tredje land för de produkter och de perioder som anges i bilagan till den förordningen.

Vid tillämpningen av dessa kriterier bör schablonvärdena vid import fastställas till de nivåer som anges i bilagan till denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De schablonvärden vid import som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 3223/94 skall fastställas enligt tabellen i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 7 juli 1998.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 6 juli 1998.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 337, 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EGT L 325, 14.12.1996, s. 5.

⁽³⁾ EGT L 387, 31.12.1992, s. 1.

⁽⁴⁾ EGT L 22, 31.1.1995, s. 1.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 6 juli 1998 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

(ecu/100 kg)

KN-nr	Kod för tredje land ⁽¹⁾	Schablonvärde vid import	
0707 00 05	052	79,8	
	999	79,8	
0709 90 70	052	55,8	
	999	55,8	
0805 30 10	382	61,1	
	388	65,4	
	524	54,5	
	528	53,7	
	999	58,7	
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	83,2	
	400	59,3	
	404	90,5	
	508	91,8	
	512	62,8	
	524	49,4	
	528	74,2	
	804	105,5	
	999	77,1	
	0808 20 50	388	126,1
		400	66,8
512		87,0	
528		93,0	
0809 10 00	999	93,2	
	052	258,7	
	064	152,3	
0809 20 95	999	205,5	
	052	317,7	
	060	181,6	
	064	222,6	
	068	158,8	
	400	295,5	
0809 30 10, 0809 30 90	616	211,1	
	999	231,2	
	052	151,9	
0809 40 05	999	151,9	
	624	272,0	
	999	272,0	

⁽¹⁾ Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 2317/97 (EGT L 321, 22.11.1997, s. 19).
Koden "999" betecknar "övriga ursprung".

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1438/98

av den 6 juli 1998

om fastställande av i vilken utsträckning ansökningar om importlicenser inom nötköttssektorn, enligt förordning (EG) nr 1142/98 skall beviljas

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1142/98 av den 2 juni 1998 om öppnande och förvaltning av tullkvoter för fryst nötkött som hänför sig till KN-nummer 0202 samt produkter som hänför sig till KN-nummer 0206 29 91 (fr.o.m. den 1 juli 1998 t.o.m. den 30 juni 1999)⁽¹⁾, särskilt artikel 5 i denna, och

med beaktande av följande:

Enligt förordning (EG) nr 1142/98 skall de kvantiteter som avsätts till sedvanliga importörer fördelas i förhållande till importen under perioden 16 februari 1995–31 mars 1998. I övriga fall överstiger de begärda kvantiteterna de kvantiteter som är tillgängliga i enlighet med artikel 2.2 i denna förordning. De begärda kvantiteterna

bör därför minskas proportionerligt i enlighet med bestämmelserna i artikel 5.2 i förordning (EG) nr 1142/98.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Varje ansökan om importavgifter som lämnas i enlighet med bestämmelserna i förordning (EG) nr 1142/98 skall beviljas upp till följande kvantiteter:

- a) 243,004 kilo per importerat ton under perioden 16 februari 1995–31 mars 1998 för de importörer som anges i artikel 2.1 a i förordning (EG) nr 1142/98.
- b) 7,631 kilo per ansökan för de aktörer som anges i artikel 2.2 i förordning (EG) nr 1142/98.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 7 juli 1998.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 6 juli 1998.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 159, 3.6.1998, s. 11.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1439/98

av den 6 juli 1998

om i vilken utsträckning ansökningar om importrättigheter inlämnade under juni 1998 för unga nötkreatur av hankön avsedda för gödning kan godkännas

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1043/98 av den 19 maj 1998, om inrättande och förvaltning av en tullkvot för import av unga handjur av nötkreatur avsedda för gödning (1 juli 1998–30 juni 1999)⁽¹⁾, särskilt artikel 4.4 i denna, och

med beaktande av följande:

I förordning (EG) nr 1043/98, artikel 1.1 i denna, fastställs det antal unga nötkreatur av hankön som kan importeras enligt särskilda villkor under perioden 1 juli 1998–30 juni 1999. De begärda kvantiteterna överstiger de kvantiteter som är tillgängliga i enlighet med artikel 2.1c i

denna förordning. De begärda kvantiteterna bör därför minskas proportionerligt i enlighet med bestämmelserna i artikel 4.4 i förordning (EG) nr 1043/98.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Alla ansökningar om importrättigheter som lämnats in i alla andra medlemsstater utom Italien och Grekland i enlighet med artikel 2.3 i förordning (EG) nr 1043/98 skall beviljas för 0,3497 % av de begärda kvantiteterna.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 7 juli 1998.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 6 juli 1998.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 149, 20.5.1998, s. 7.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1440/98

av den 3 juli 1998

om upphörande av fiske efter blåvitling med fartyg som för en medlemsstats flagg

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2847/93 av den 12 oktober 1993 om införande av ett kontrollsystem för den gemensamma fiskeripolitiken⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2635/97⁽²⁾, särskilt artikel 21.3 i denna, och

av följande skäl:

I rådets förordning (EG) nr 45/98 av den 19 december 1997 om fastställande, för vissa fiskbestånd och grupper av fiskebestånd, av totala tillåtna fångstmängder för år 1998 och av vissa villkor för fångsten⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 783/98⁽⁴⁾, föreskrivs gemenskapens kvoter för blåvitling för 1998.

För att säkerställa att bestämmelserna följs vad gäller de kvantitativa begränsningarna för fångster av bestånd som omfattas av kvoter, måste kommissionen fastställa datum för när fartyg som för en medlemsstats flagg skall anses ha förbrukat den totalt tilldelade kvoten för gemenskapen.

Enligt de uppgifter som kommissionen mottagit har de fångster av blåvitling i farvattnen i ICES-område Vb (EG-zon), VI och VII som gjorts av fartyg som för någon

medlemsstats flagg eller som är registrerade i en medlemsstat uppnått den kvot som de tilldelats för 1998.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Fångster av blåvitling i farvattnen i ICES-område Vb (EG-zon), VI och VII som gjorts av fartyg som för en medlemsstats flagg eller som är registrerade i någon medlemsstat skall anses ha förbrukat den kvot som tilldelats gemenskapen för 1998.

Fiske efter blåvitling i farvattnen i ICES-område Vb (EG-zon), VI och VII som görs av fartyg som för en medlemsstats flagg eller som är registrerade i en medlemsstat skall vara förbjudet, liksom bevarande ombord, omlastning och landning av sådant bestånd som infångats av dessa fartyg efter dagen för denna förordnings ikraftträdande.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 3 juli 1998.

På kommissionens vägnar

Emma BONINO

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 261, 20.10.1993, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 356, 31.12.1997, s. 14.

⁽³⁾ EGT L 12, 19.1.1998, s. 1.

⁽⁴⁾ EGT L 113, 15.4.1998, s. 8.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1441/98

av den 3 juli 1998

om ändring av förordning (EG) nr 1234/98 om upphörande av fiske av blåvitling med fartyg under flagg från en medlemsstat, med undantag för Spanien och Portugal

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2847/93 av den 12 oktober 1993 om införande av ett kontrollsystem för den gemensamma fiskepolitiken ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2635/97 ⁽²⁾, särskilt artikel 21.3 i denna, och

med beaktande av följande:

I kommissionens förordning (EG) nr 1234/98 ⁽³⁾ föreskrivs att fiske efter blåvitling med fartyg under flagg från en medlemsstat, med undantag för Spanien och Portugal, skall upphöra.

Spanien överförde den 27 mars 1998 till Tyskland 3 000 ton blåvitling i farvattnen i ICES-områdena V b (EG-zon), VI och VII. Fiske efter blåvitling i farvattnen i ICES-områdena V b (EG-zon), VI och VII med fartyg under tysk flagg eller som är registrerade i Tyskland bör därför tillåtas.

Det nuvarande konsumtionsläget när det gäller den kvot blåvitling som tilldelats Spanien i farvattnen i ICES-områdena V b (EG-zon), VI och VII medger att kvoterna i fråga överförs.

Följaktligen bör förordning (EG) nr 1234/98 ändras.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Förordning (EG) nr 1234/98 ändras på följande sätt:

1. I förordningens titel skall "... och Tyskland" införas efter "Portugal".
2. I artikel 1 andra stycket skall "... och Tyskland" införas efter "Portugal".

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning skall träda i kraft den 17 juni 1998.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 3 juli 1998.

På kommissionens vägnar

Emma BONINO

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 261, 20.10.1993, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 356, 31.12.1997, s. 14.

⁽³⁾ EGT L 170, 16.6.1998, s. 3.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1442/98

av den 6 juli 1998

om fastställande av det maximala beloppet på det finansiella bidraget från gemenskapen, vilket skall utbetalas till de berörda medlemsstaterna i enlighet med rådets förordning (EG) nr 723/97EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 723/97 av den 22 april 1997 om genomförande av medlemsstaternas åtgärdsprogram på området för kontroll av utgifterna för EUGF:s garantisektion ⁽¹⁾, särskilt artikel 1 och 4 i denna,med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1780/97 ⁽²⁾ om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 723/97, särskilt artikel 3 i denna, och

av följande skäl:

I artikel 1 i förordning (EG) nr 723/97 föreskrivs att gemenskapen skall ta del av de kostnader som medlemsstaterna ådragit sig vid genomförandet de nya åtgärdsprogram som följer av nya skyldigheter gentemot gemenskapen. I artikel 4.2 i samma förordning föreskrivs att kommissionen efter samråd med fondkommittén, med hänsyn till anslagen och på grundval av de uppgifter som tillhandahållits av den berörda medlemsstaten, skall fastställa det maximala årliga beloppet på det finansiella bidraget från gemenskapen. Beloppet i fråga skall beviljas

i enlighet med artikel 3 i förordning (EG) nr 1780/97. De berörda medlemsstaterna har lämnat in de relevanta uppgifterna till kommissionen för 1998.

Fondkommittén har rådfrågats om de belopp som fastställs i bilagan till denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Det maximala beloppet i nationella valutor på det finansiella bidraget från gemenskapen, för de kostnader medlemsstaterna har ådragit sig vid genomförandet av åtgärdsprogrammen för kontroll av 1998 års utgifter för EUGF:s garantifond, enligt vad som föreskrivs i förordning (EG) nr 723/97, fastställs i bilagan till denna förordning.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 6 juli 1998.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen⁽¹⁾ EGT L 108, 25.4.1997, s. 6.⁽²⁾ EGT L 252, 16.9.1997, s. 20.

BILAGA

Maximalt belopp för gemenskapens finansiella bidrag för år 1998, inom ramen för förordning (EG) nr 723/97

Medlemsstat	Gemenskapens bidrag uttryckt i nationell valuta
Belgien	20 329 594 BEF
Tyskland	3 061 159 DEM
Grekland	426 979 666 GRD
Spanien	442 328 190 ESP
Frankrike	14 308 361 FRF
Irland	616 127 IEP
Italien	5 595 886 420 ITL
Luxemburg	3 375 000 LUF
Nederländerna	1 311 156 NLG
Förenade kungariket	1 021 615 GBP
Österrike	8 802 000 ATS
Finland	977 500 FIM
Sverige	825 000 SEK

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1443/98
av den 6 juli 1998
om fastställande av försörjningsbalansen för risprodukter för Kanarieöarna

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning nr 1601/92 av den 15 juni 1992 om särskilda åtgärder för Kanarieöarna rörande vissa jordbruksprodukter⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2348/62⁽²⁾, särskilt artikel 3.4 i denna, och av följande skäl:

I kommissionens förordning (EG) nr 2790/94⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 825/98⁽⁴⁾, fastställs gemensamma tillämpningsföreskrifter för särskilda åtgärder för Kanarieöarna rörande vissa jordbruksprodukter.

För att bestämmelserna i artikel 2 i förordning (EEG) nr 1601/92 skall kunna tillämpas, är det lämpligt att upprätta en prognostiserad försörjningsbalans för risprodukter för Kanarieöarna. Denna försörjningsbalans bör upprättas med hänsyn till behoven i denna region.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommitten för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Enligt artikel 2 i förordning (EEG) nr 1601/92, skall de kvantiteter som ingår i försörjningsbalansen för risprodukter och som befriats från importtull eller får gemenskapsstöd för produkter som kommer från övriga medlemsstater, fastställas i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 1 juli 1998.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 6 juli 1998.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 173, 27.6.1992, s. 13.

⁽²⁾ EGT L 320, 11.12.1996, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 296, 17.11.1994, s. 23.

⁽⁴⁾ EGT L 117, 21.4.1998, s. 5.

BILAGA

Försörjningsbalans för Kanarieöarna avseende ris för saluföring mellan 1 juli 1998 och 30 juni 1999

(i ton)

Produkt (KN-nummer)	Kanarieöarna
Slipat ris 1006 30	13 000
Krossat ris 1006 40	2 600

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1444/98
av den 6 juli 1998
om fastställande av lägsta försäljningspriset för nötkött till försäljning enligt det
anbudsförfarande som avses i förordning (EG) nr 1270/98

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 805/68 av den 27 juni 1968 om gemensam organisation av marknaden för nötkött⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2634/97⁽²⁾, särskilt artikel 7.3 i denna, och

med beaktande av följande:

För vissa kvantiteter nötkött som fastställs genom kommissionens förordning (EG) nr 1270/98⁽³⁾ har det utlysts anbudsförfarande.

Med stöd av artikel 9 i kommissionens förordning (EEG) nr 2173/79⁽⁴⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2417/95⁽⁵⁾, skall lägsta försäljningspriser för kött, som det utlysts anbudsförfarande för, fastställas under hänsynstagande till de anbud som kommit in.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för nötkött.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De lägsta försäljningspriserna för nötkött vid det anbudsförfarande som behandlas i förordning (EG) nr 1270/98 och för vilket tidsfristen för inlämnande av anbud gick ut den 23 juni 1998 fastställs i bilagan till den här förordningen.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 6 juli 1998.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 148, 28.6.1968, s. 24.

⁽²⁾ EGT L 356, 31.12.1997, s. 13.

⁽³⁾ EGT L 175, 19.6.1998, s. 24.

⁽⁴⁾ EGT L 251, 5.10.1979, s. 12.

⁽⁵⁾ EGT L 248, 14.10.1995, s. 39.

ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO —
BIJLAGE — ANEXO — LIITE — BILAGA

Estado miembro	Productos	Precio mínimo expresado en ecus por tonelada
Medlemsstat	Produkter	Mindestpreise i ECU/ton
Mitgliedstaat	Erzeugnisse	Mindestpreise, ausgedrückt in ECU/Tonne
Κράτος μέλος	Προϊόντα	Ελάχιστες πωλήσεις εκφραζόμενες σε Ecu ανά τόνο
Member State	Products	Minimum prices expressed in ECU per tonne
État membre	Produits	Prix minimaux exprimés en écus par tonne
Stato membro	Prodotti	Prezzi minimi espressi in ecu per tonnellata
Lidstaat	Producten	Minimumprijzen uitgedrukt in ECU per ton
Estado-membro	Produtos	Preço mínimo expresso em ecus por tonelada
Jäsenvaltio	Tuotteet	Vähimmäishinnat ecuina tonnia kohden ilmaistuna
Medlemsstat	Produkter	Minimipriser i ecu per ton

**Carne con hueso — Kød, ikke udbenet — Fleisch mit Knochen — Κρέατα με κόκαλα —
Bone-in beef — Viande avec os — Carni non disossate — Vlees met been — Carne com osso —
Luullinen naudanliha — Kött med ben**

DANMARK	— Bagfjerdinger	600
ÖSTERREICH	— Vorderviertel	500
	— Hinterviertel	600
ESPAÑA	— Cuartos delanteros	512
	— Cuartos traseros	830

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1445/98

av den 6 juli 1998

om öppnandet av anbudsförfarande för sänkning av importtullar på majs till Spanien från tredje land

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål⁽¹⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 923/96⁽²⁾, särskilt artikel 12.1 i denna, och

av följande skäl:

I och med genomförandet av jordbruksavtalet som slöts inom ramen för de multilaterala handelsförhandlingarna i Uruguayrundan, har gemenskapen åtagit sig att Spanien skall importera en viss kvantitet majs.

I kommissionens förordning (EG) nr 1839/95 av den 26 juli 1995 med tillämpningsföreskrifter för tullkvoter vad gäller de särskilda ordningar för import av respektive majs och sockerhirs till Spanien och majs till Portugal⁽³⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 1963/95⁽⁴⁾, fastställs de regler gällande förvaltningen av dessa speciella arrangemang; i denna förordning fastställs de specifika kompletterande regler som är nödvändiga för att verkställa anbudsförfarandet, särskilt de som rör upprättande och frisläppande av den säkerhet som skall ställas av aktörerna för att garantera att de iakttar sina åtaganden, speciellt vad gäller åtaganden om bearbetning eller användning av den importerade produkten på den spanska marknaden.

Med anledning av behovet på den spanska marknaden i dagsläget är det lämpligt att öppna ett anbudsförfarande för en avgiftssänkning för importtullar på majs inom ramen för den särskilda importordningen.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning överensstämmer med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Anbudsförfarande för sänkning av tull vidtas enligt artikel 10.2 i förordning (EEG) nr 1766/92 för import av majs till Spanien.
2. Anbudsförfarandet är öppet till den 6 augusti 1998. Under denna period vidtas anbudsförfarande veckovis för vilken kvantiteterna och datumen för inlämnandet av anbud avgörs i avin om anbudsförfarande.
3. Reglerna i förordning (EG) nr 1839/95 skall tillämpas så länge inga bestämmelser i denna förordning föreskriver något annat.

Artikel 2

De importlicenser som utfärdas inom ramen för dessa anbudsförfaranden är giltiga i femtio dagar från och med dagen för utfärdandet, enligt artikel 10.4 i förordning (EG) nr 1839/95.

Artikel 3

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 6 juli 1998.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EGT L 126, 24.5.1996, s. 37.

⁽³⁾ EGT L 177, 28.7.1995, s. 4.

⁽⁴⁾ EGT L 189, 10.8.1995, s. 22.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1446/98
av den 6 juli 1998
om utfärdande av exportlicenser för frukt och grönsaker under system A2

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 2190/96 av den 14 november 1996 om tillämpningsföreskrifter till rådets förordning (EEG) nr 2200/96 vad gäller exportbidrag för frukt och grönsaker⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1287/98⁽²⁾, särskilt artikel 3.4 i denna, och

med beaktande av följande:

I kommissionens förordning (EG) nr 1276/98⁽³⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 1302/98⁽⁴⁾, fastställs vägledande bidragssatser och vägledande kvantiteter för exportlicenser under system A2, andra än dem för vilka ansökan sker inom ramen för livsmedelshjälp.

Vad beträffar tomater, apelsiner, citroner, bordsdruvor och persikor och nektariner finns det, med hänsyn till den rådande ekonomiska situationen i de olika berörda destinationgrupperna i bilagan till förordning (EG) nr 1276/98 och på grund av de uppgifter som erhållits av aktörerna i deras ansökningar om licenser under system A2, anledning att fastställa definitiva bidragssatser som skiljer sig från de vägledande bidragssatserna samt procentsatser för utfärdandet av begärda kvantiteter. Dessa definitiva

satser får inte vara mer än dubbelt så höga som de vägledande satserna.

Enligt artikel 3.5 i förordning (EG) nr 2190/96 skall ansökningar om satser som är högre än motsvarande definitiva satser anses vara ogiltiga.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. För exportlicenser under system A2 för vilka ansökan har lämnats in i enlighet med artikel 1 i förordning (EG) nr 1276/98 skall det faktiska ansökningsdatum som avses i artikel 3.1 andra stycket i förordning (EG) nr 2190/96 vara den 7 juli 1998.

2. De licenser som avses i punkt 1 skall utfärdas med de definitiva bidragssatser och i överensstämmelse med de procentsatser för utfärdande av begärda kvantiteter som anges i bilagan till denna förordning.

3. Enligt artikel 3.5 i förordning (EG) nr 2190/96 skall ansökningarna i punkt 1 om satser som är högre än motsvarande definitiva satser i bilagan anses vara ogiltiga.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 7 juli 1998.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 6 juli 1998.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 292, 15.11.1996, s. 12.

⁽²⁾ EGT L 178, 23.6.1998, s. 11.

⁽³⁾ EGT L 176, 20.6.1998, s. 6.

⁽⁴⁾ EGT L 180, 24.6.1998, s. 12.

BILAGA

Produkt	Destination eller destinationsgrupp ⁽¹⁾	Definitiv bidragssats (ecu/nettoton)	Procentsats för utfärdande av begärda kvantiteter
Tomater	F	18	88 %
Apelsiner	XYC	30	100 %
Citroner	F	10	82 %
Bordsdruvor	F	20	87 %
Äpplen	X	23	100 %
	Y	6	100 %
Persikor och nektariner	E	35	100 %

(¹) Destinationskoderna är följande:

X: Norge, Island, Grönland, Färöarna, Polen, Ungern, Rumänien, Bulgarien, Albanien, Estland, Lettland, Litauen, Bosnien-Hercegovina, Kroatien, Slovenien, F.d. jugoslaviska republiken Makedonien, Förbundsrepubliken Jugoslavien (Serbien, Montenegro), Malta.

Y: Armenien, Azerbajdzjan, Vitryssland, Georgien, Kazakstan, Kirgizistan, Moldova, Ryssland, Tadzjikistan, Turkmenistan, Uzbekistan, Ukraina. Destinationerna angivna i artikel 34 i kommissionens ändrade förordning (EEG) nr 3665/87.

C: Schweiz, Tjeckien, Slovakien.

E: Alla destinationer utom Schweiz.

F: Alla destinationer.

KOMMISSIONENS DIREKTIV 98/47/EG

av den 25 juni 1998

om införande av ett verksamt ämne (azoxystrobin) i bilaga I till rådets direktiv 91/414/EEG om utsläppande av växtskyddsmedel på marknaden

(Text av betydelse för EES)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DETTA DIREKTIV

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 91/414/EEG av den 15 juli 1991 om utsläppande av växtskyddsmedel på marknaden⁽¹⁾, senast ändrat genom kommissionens direktiv 97/73/EG⁽²⁾, nedan kallat direktivet, särskilt artikel 6.3 i detta, och

med beaktande av följande:

I enlighet med artikel 6.2 i direktiv 91/414/EEG erhöll Tyskland den 15 september 1995 en ansökan från Zeneca Agrochemicals, nedan kallat det ansökande företaget, om införande av det verksamma ämnet azoxystrobin i bilaga I till direktivet.

I enlighet med bestämmelserna i artikel 6.3 i direktivet bekräftade kommissionen genom beslut 96/523/EG⁽³⁾ att den akt med dokumentation som lämnats in för azoxystrobin i princip kunde anses uppfylla de krav på uppgifter och information som anges i bilaga II till direktivet samt motsvarande krav i bilaga III vad gäller växtskyddsmedel som innehåller detta verksamma ämne.

I enlighet med artikel 5.1 i direktivet skall ett verksamt ämne föras in i bilaga I, för en period som inte överstiger tio år, när det kan antas att ämnet i fråga inte har några skadliga effekter på människors eller djurs hälsa eller på grundvattnet och att det inte har en oacceptabel inverkan på miljön.

Vad gäller azoxystrobin har effekterna på människors hälsa och på miljön bedömts i enlighet med bestämmelserna i artikel 6.2 och 6.4 i direktivet för de användningsområden som det ansökande företaget uppgivit. I egenkap av rapporterade medlemsstat lämnade Tyskland den 5 februari 1997 in en utvärderingsrapport till kommissionen i detta ärende.

Den rapport som inkommit har granskats av medlemsstaterna och kommissionen inom ramen för arbetet i Ständiga kommittén för växtskydd. Resultatet av denna granskning presenterades den 22 april 1998 i form av en kommissionsrapport om azoxystrobin. Det kan bli nödvändigt att uppdatera denna rapport som en följd av

tekniska och vetenskapliga framsteg. Då detta sker måste också villkoren för införande av azoxystrobin i bilaga I till direktiv 91/414/EEG ändras, i enlighet med artikel 6.1 i det direktivet.

Akten med dokumentation tillsammans med den information som erhållits från granskningen har också överlämnats för bedömning till Vetenskapliga kommittén för växter.

Det har framgått av de utvärderingar som gjorts, att växtskyddsmedel som innehåller det verksamma ämnet i fråga i allmänhet kan antas uppfylla de krav som fastställs i artikel 5.1 a, 5.1 b och 5.3 i direktivet, särskilt vad gäller de undersökta användningsområdena. Det är därför nödvändigt att införa det verksamma ämnet i fråga i bilaga I, för att säkerställa att de växtskyddsmedel som innehåller detta verksamma ämne kan godkännas i samtliga medlemsstater i enlighet med direktivets bestämmelser.

Efter det att införandet skett är det nödvändigt att medlemsstaterna beviljas en rimlig tidsfrist för att genomföra bestämmelserna i direktiv 91/414/EEG vad gäller växtskyddsmedel som innehåller azoxystrobin och, i synnerhet, för att inom denna tidsperiod granska de tillfälliga godkännanden som redan utfärdats, eller för att senast i slutet av denna tidsperiod utfärda nya godkännanden i enlighet med direktivets bestämmelser. En längre tidsfrist kan också komma att krävas vad gäller de växtskyddsmedel som innehåller azoxystrobin och andra verksamma ämnen som finns upptagna i bilaga I.

Det är lämpligt att innehållet i den slutliga granskningsrapporten (utom sådan konfidentiell information som avses i artikel 14 i direktivet) genom medlemsstaternas försorg hålls tillgänglig eller görs tillgänglig för konsultation av alla berörda parter.

Granskningsrapporten är en nödvändig förutsättning för att medlemsstaterna på ett korrekt sätt skall kunna tillämpa flera avsnitt av de enhetliga principer som fastställs i bilaga VI till direktivet, i de fall dessa principer hänförs till utvärderingen av de uppgifter i bilaga II som inlämnats i syfte att ligga till grund för ett införande av ett verksamt ämne i bilaga I till direktivet.

De åtgärder som föreskrivs i detta direktiv är förenliga med yttrandet från Ständiga kommittén för växtskydd.

⁽¹⁾ EGT L 230, 19.8.1991, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 353, 24.12.1997, s. 26.

⁽³⁾ EGT L 220, 30.8.1996, s. 25.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Azoxystrobin skall föras in som ett verksamt ämne i bilaga I till direktiv 91/414/EEG i enlighet med vad som framgår av bilagan till det här direktivet.

Artikel 2

1. Medlemsstaterna skall sätta i kraft de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv senast den 1 januari 1999.

2. Vad gäller växtskyddsmedel som innehåller azoxystrobin tillsammans med ett annat verksamt ämne som finns upptaget i bilaga I till direktiv 91/414/EEG skall dock den tidsfrist som avses i punkt 1 förlängas, om en längre införandeperiod föreskrivs i det direktiv som avser införande av detta andra verksamma ämne i bilaga I till direktiv 91/414/EEG.

3. Medlemsstaterna skall hålla granskningsrapporten tillgänglig, utom vad gäller sådan konfidentiell information som avses i artikel 14 i direktivet, så att samtliga

berörda parter kan konsultera den, eller skall på begäran göra rapporten tillgänglig för dessa parter.

4. När en medlemsstat antar dessa bestämmelser skall de innehålla en hänvisning till detta direktiv eller åtföljas av en sådan hänvisning när de offentliggörs. Närmare föreskrifter om hur hänvisningen skall göras skall varje medlemsstat själv utfärda.

Artikel 3

Detta direktiv träder i kraft den 1 juli 1998.

Artikel 4

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 25 juni 1998.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

BILAGA

AZOXYSTROBIN

1. Beteckning
(enligt IUPAC) metyl-(E)-2-{2[6-(2-cyanofenoxi)pyrimidin-4-yloxi]fenyl}-3-metoxiakrylat
 2. Särskilda villkor:
 - 2.1 Det verskamma ämnet skall ha en lägsta renhetsgrad på 930 g/kg (max. 25 g Z-isomer per kg).
 - 2.2 Får endast godkännas för användning som fungicid.
Särskild hänsyn bör tas till inverkan på vattenlevande organismer. Villkoren för godkännande bör innefatta åtgärder för att minska riskerna med ämnet i fråga.
 - 2.3 Då de enhetliga principerna i bilaga VI tillämpas skall hänsyn tas till slutsatserna i granskningsrapporten om azoxystrobin, särskilt tillägg I och II i denna, i den form den godkänts av Ständiga kommittén för växtskydd den 22 april 1998.
 3. Datum då införandet upphör att gälla: 1 juli 2008.
-

II

(Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk)

RÅDET

BUDGETFÖRORDNING

av den 16 juni 1998

tillämpligt på samarbete för utvecklingsfinansiering enligt fjärde
AVS – EEG-konventionen

(98/430/EG)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA BUDGETFÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, nedan kallat EG-fördraget,

med beaktande av fjärde AVS-EEG-konventionen, undertecknad i Lomé den 15 december 1989, nedan kallad konventionen, ändrad genom det avtal som undertecknades på Mauritius den 4 november 1995,

med beaktande av det interna avtalet om finansiering och förvaltning av gemenskapens bistånd inom ramen för den fjärde AVS-EG-konventionen som undertecknades i Bryssel den 20 december 1995⁽¹⁾, nedan kallad det interna avtalet, särskilt artikel 32 i detta,

med beaktande av rådets beslut 91/482/EEG av den 25 juli 1991 om associering av de utomeuropeiska länderna och territorierna med Europeiska ekonomiska gemenskapen⁽²⁾, nedan kallat beslutet,

med beaktande av de allmänna bestämmelserna och specifikationerna för bygg-, anläggnings-, leverans- och servicekontrakt finansierade genom Europeiska utvecklingsfonden⁽³⁾ vilka godkändes av AVS-EEG-ministerråd den 29 mars 1990, nedan kallade allmänna bestämmelser och specifikationer,

med beaktande av kommissionens förslag,

med beaktande av Europeiska investeringsbankens yttrande, nedan kallad banken,

med beaktande av Revisionsrättens yttrande⁽⁴⁾, och

med beaktande av följande:

I enlighet med artikel 1.1 i det interna avtalet har medlemsstaterna inrättat en åttonde europeisk utvecklingsfond, nedan kallad EUF.

⁽¹⁾ EGT L 229, 17.8.1991, s. 288.

⁽²⁾ EGT L 263, 19.9.1991, s. 1. Beslutet ändrat genom beslut 97/803/EG (EGT L 329, 29.11.1997, s. 50).

⁽³⁾ EGT L 382, 31.12.1990, s. 3.

⁽⁴⁾ EGT C 223, 22.7.1997, s. 1.

I enlighet med artikel 32 i det interna avtalet skall, efter det att konventionen har trätt i kraft, tillämpningsbestämmelserna till det inre avtalet antas av rådet genom en budgetförordning, varvid rådet beslutar med den kvalificerade majoritet som fastställs i artikel 21.4 i överenskommelsen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

avdelning I

FINANSIELLA PROGNOSE, REGLER FÖR MEDLEMSSTATERNAS BETALNING AV FINANSIELLA BIDRAG TILL EUF OCH ALLMÄNNA PRINCIPER

Artikel 1

Det belopp för EUF som fastställs i artikel 1 i det interna avtalet skall fördelas i enlighet med bilaga I. Anslagen och reglerna för överföring mellan dessa anslag fastställs i konventionen och det interna avtalet.

ränta för kortfristig finansiering som gällde den dag då delbetalningen förföll till betalning på vederbörande medlemsstats penningmarknad för ecu. Denna räntesats skall höjas med 0,25 % för varje månad som betalning inte erläggs. Den högre räntesatsen skall gälla under hela förseningsperioden. Denna dröjsmålsränta skall krediteras det konto som anges i artikel 9.2 i det interna avtalet.

Artikel 2

1. De årliga finansiella bidragen till EUF infordras i form av fyra delbetalningar

- den 20 januari,
- den 1 april,
- den 1 juli,
- den 1 november.

De kompletterande bidrag för budgetåret som rådet beslutar om enligt artikel 6.3 i det interna avtalet förfaller till betalning och erläggs inom kortast möjliga tid enligt beslutet om att fordra in dessa bidrag och senast inom tre månader, om inget annat beslutas av rådet.

2. Kommissionen skall på grundval av rådets beslut enligt artikel 6.1 i det interna avtalet i så god tid som möjligt och senast vid början av varje budgetår meddela medlemsstaterna vilka belopp som skall erläggas på varje förfalldag. Kommissionen fastställer de belopp som varje medlemsstat skall erlägga i proportion till berörda medlemsstats finansiella bidrag till EUF såsom de fastställs i artikel 1.2 i det interna avtalet.

Kommissionen skall inom kortast möjliga tid före varje delbetalnings förfalldag informera medlemsstaterna om varje ändring av delbetalningarnas storlek mot bakgrund av EUF:s likviditet och de beräknade utgifterna för resten av året.

3. Om en delbetalning enligt denna artikel inte har erlagts inom 15 dagar efter förfalldagen, skall vederbörande medlemsstat krävas på ränta för obetalda belopp med en räntesats som är två procentenheter högre än den

Artikel 3

1. Medlemsstaternas finansiella bidrag skall anges i ecu.

2. Varje medlemsstat skall betala sitt finansiella bidrag i ecu. Medlemsstaterna kan dock betala sina bidrag i inhemsk valuta.

3. Varje medlemsstats finansiella bidrag skall krediteras ett särskilt konto benämnt "Europeiska gemenskapernas kommission – Europeiska utvecklingsfonden" som har öppnats hos medlemsstatens sedelutgivande bank eller hos ett finansinstitut som medlemsstaten har utsett. De finansiella bidragen skall stå på detta särskilda konto till dess att betalningarna enligt artikel 319 i konventionen skall verkställas.

4. När konventionens giltighetstid löper ut skall, om så erfordras, kommissionen enligt de villkor som fastställs i denna budgetförordning infordra den del av bidragen som medlemsstaterna ännu inte har betalat in.

Artikel 4

1. Ecu definieras som summan av beloppen i medlemsstaternas valutor enligt definitionen i rådets förordning (EG) nr 3320/94 av den 22 december 1994 om kodifiering av befintlig gemenskapslagstiftning om definition av ecu efter ikraftträdandet av Fördraget om Europeiska unionen (¹).

Varje ändring av definitionen av ecun som rådet beslutar om enligt EG-fördraget skall automatiskt tillämpas på denna bestämmelse.

(¹) EGT L 350, 31.12.1994, s. 27.

2. Ecuns värde uttryckt i en viss valuta skall motsvara summan av motvärdena i denna valuta för de valutabelopp som ingår i ecun.

Kommissionen skall fastställa detta värde på grundval av dagskurserna på valutamarknaderna.

Dagskurserna för omräkning till olika inhemska valutor finns tillgängliga varje dag och publiceras i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

3. Omräkning från ecun till inhemska valutor skall i princip göras till dagskurs, i väl motiverade undantagsfall kan avvikelser från denna princip göras enligt genomförandebestämmelserna i budgetförordningen för Europeiska gemenskapernas allmänna budget⁽¹⁾.

Artikel 5

För att kunna verkställa betalningarna enligt artikel 319.1 och 319.4 i konventionen skall kommissionen öppna konton hos finansinstitut i AVS-staterna för betalningar i AVS-staternas nationella valutor, de utomeuropeiska länderna och territorierna (ULT) för betalningar i deras lokala valutor och i medlemsstaterna för betalningar i ecu och övriga valutor. Med förbehåll för artikel 319.3 i konventionen skall tillgodohavanden på dessa konton vara räntebärande. Med förbehåll för artikel 192 i konventionen skall denna ränta krediteras det konto som anges i artikel 9.2 i det interna avtalet.

Artikel 6

1. Kommissionen skall från de särskilda konton som öppnats enligt artikel 3.3 överföra de belopp som behövs för att fylla på de konton som öppnats i dess namn enligt artikel 5 i denna budgetförordning. Sådana överföringar skall ske med hänsyn till projektens och programmens behov av likvida medel.

2. Kommissionen skall bemöda sig om att fördela uttagen från de särskilda konton som avses i artikel 3.3 på ett sådant sätt att tillgodohavandet på dessa konton alltid står i proportion till medlemsstaternas finansiella bidrag till EUF.

Artikel 7

De av kommissionens tjänstemän och övriga anställda som är behöriga att göra transaktioner på EUF-kontona skall lämna sina namnteckningar till berörda banker i

⁽¹⁾ EGT L 356, 31.12.1977, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 2444/97 (EGT L 340, 11.12.1997, s. 1).

samband med att dessa konton öppnas, eller om dessa tjänstemän och övriga anställda utnämns vid en senare tidpunkt, i samband med deras utnämning. Detta förfarande skall också tillämpas vid inlämning av nationella och regionala utanordnars och deras befullmäktigade namnteckningar för transaktioner på de betalningsagentkonton som öppnas i AVS-staterna eller i ULT och, i förekommande fall, för konton som öppnas i medlemsstaterna.

Artikel 8

1. EUF-medlen skall användas enligt principerna om sund ekonomisk förvaltning, särskilt principerna om sparsamhet och kostnadseffektivitet. Kvalitets- och kvantitetsmål skall ställas upp och deras genomförande skall övervakas med hjälp av lämpliga indikatorer.

2. I detta syfte skall innan EUF-medlen används en utvärdering göras av den åtgärd som skall vidtas för att säkerställa att de förväntade resultaten motiverar de medel som skall användas.

3. Alla åtgärder skall granskas regelbundet för att kontrollera om de är motiverade, särskilt med tanke på beräkningen av de bidrag som behöver infordras enligt artikel 6.1 i det interna avtalet.

Artikel 9

1. De finansieringsbeslut som fattas enligt artiklarna 25–27 i det interna avtalet och som avser det bistånd som kommissionen förvaltar och finansieringsöverenskommelserna innehåller en tidsfrist för projektets genomförande. Efter detta datum gäller varken finansieringsbeslutet eller finansieringsöverenskommelsen.

2. De finansieringsbeslut och finansieringsöverenskommelser som avses i punkt 1 har också en tidsfrist för åtgärdens genomförande. Ett fullföljande av åtgärden efter detta datum bör vederbörligen motiveras av biståndsmottagaren och godkännas av kommissionen innan tidsfristen för genomförandet löper ut.

3. Avslutandet av ett projekt och frigörandet av de medel som avses i artikel 20 skall ske när den juridiska förpliktelse som kommissionen åtagit sig för detta projekt gentemot biståndsmottagaren har fullgjorts och när de betalningar och därtill hörande indrivningar har redovisats.

AVDELNING II

FÖRVALTNING AV ANSLAG FRÅN EUF VARS EKONOMISKA FÖRVALTNING SÄKERSTÄLLS AV KOMMISSIONEN

Avsnitt I

ALLMÄNNA BESTÄMMELSER

Artikel 10

Om inte annat sägs i artiklarna 15.3 c och 39 gäller inte bestämmelserna i denna avdelning det riskkapital och de räntesubventioner som förvaltas av banken.

Artikel 11

1. Anslagen skall förvaltas av utanordnare som ensamma har befogenhet att göra utgiftsåtaganden, fastställa utestående fordringar samt utfärda betalningskrav och betalningsorder.

2. Mottagande av inkomster och betalning av utgifter skall utföras av räkenskapsföraren.

3. Utanordnarens, styrekonomens och räkenskapsförarens arbetsuppgifter skall vara inbördes oförenliga.

Artikel 12

När förvaltningen av inkomster och utgifter handhas av ett integrerat datasystem skall bestämmelserna i avsnitt II och III i denna avdelning tillämpas med rimliga hänsyn till om en datorisering av förvaltningen är möjlig och nödvändig.

I sådana fall gäller följande:

- Chefutanordnaren, räkenskapsföraren eller deras befullmäktigade ombud skall arkivera verifikationerna för att möjliggöra kontroll.
- Underskrifter och godkännanden kan anbringas genom lämplig datoranvändning.

Styrekonomen skall rådfrågas innan ett redovisningssystem för EUF införs. Han skall ha tillgång till informationen i detta system.

Artikel 13

1. I enlighet med artikel 311 i konventionen skall kommissionen utse en chefutanordnare för EUF.

2. EUF:s chefutanordnare får delegera sin befogenhet att genomföra EUF:s budget till befullmäktigade ombud som denne utnämner och på villkor att kommissionen godkänner det. De behörighetsregler som antas i denna avdelning skall gälla dessa befullmäktigade inom ramen för de befogenheter som de har fått sig delegerade. I varje beslut om delegering av befogenheter skall befogenhe-

ternas omfattning och i förekommande fall delegeringens tidslängd anges.

3. Dessa befullmäktigade får agera endast inom gränserna för de befogenheter som de uttryckligen har tilldelats. Besluten om delegation skall meddelas de befullmäktigade, räkenskapsföraren, styrekonomen, chefutanordnaren och revisionsrätten.

Artikel 14

1. Kommissionens styrekonom skall vara styrekonom för EUF. Denne skall ansvara för granskning av åtaganden och godkännande av utgift samt granskning av fastställande och inkassering av inkomster och fordringar. Styrekonomen får assisteras i sina uppgifter av en eller flera biträdande styrekonomer.

2. Styrekonomens kontroll skall omfatta all dokumentation och vid behov kontroller på plats. I detta sammanhang skall han ha tillgång till samtliga dokument och verifikationer i original som berör åtaganden, utgifter och inkomster, och vid behov även sådana som rör anslag och avsatta medel. Alla dokument som upprättas och alla uppgifter som bevaras på ett magnetiskt medium och som styrekonomen anser sig behöva för att utföra sina uppgifter skall på hans begäran tillställas honom.

3. De särskilda regler som skall tillämpas på styrekonomen är de regler som fastställs i budgetförordningen för Europeiska gemenskapernas allmänna budget.

Artikel 15

1. Räkenskapsföraren skall utses av kommissionen. Han kan assisteras i sina uppgifter av en eller flera biträdande räkenskapsförare som utses på samma villkor som räkenskapsföraren och på dennes motiverade rekommendation.

2. Räkenskapsföraren skall ansvara för mottagande av inkomster och erläggande av utgifter, indriva fordringar och handha likviditetsförvaltningen. Med förbehåll för vad som anges i artikel 36 skall endast räkenskapsföraren ha befogenhet att förvalta medel och tillgångar. Han skall ansvara för deras förvaring.

3. Räkenskapsföraren skall ansvara för redovisningen av

- a) de anslag som avses i artikel 1,
- b) de åtaganden som avses i artikel 20,
- c) de beslut om riskkapital och räntesubventioner som avses i artikel 39,
- d) utbetalningar, inkomster och fordringar.

4. Räkenskapsföraren skall ansvara för upprättandet av det bokslut som avses i artikel 66.2.

Artikel 16

Revisionsrätten skall underrättas om utnämningen av chefutanordnare, räkenskapsförare och den förskottsförvaltare som avses i artikel 36 och om den kontoplan som avses i artikel 40. Kommissionen skall tillstålla revisionsrätten alla arbetsordningar som den upprättar i ekonomiskt avseende.

Avsnitt II

INKOMSTER OCH FORDRINGAR*Artikel 17*

1. EUF:s inkomster skall bestå av inbetalningar från medlemsstaterna enligt det interna avtalet, ränteintäkter av insatta medel och alla övriga belopp som rådet godkänner.

2. Räkenskapsföraren skall ansvara för uppföljning och redovisning av medlemsstaternas inbetalningar och övriga inkomster.

3. För övriga inkomster skall räkenskapsföraren utfärda ett inkomstbevis som överlämnas till styrekonomen för förhandsgodkännande. Syftet med styrekonomens godkännande är att fastslå att

- a) rätt budgetpost har konterats,
- b) inkomstbeviset är formellt korrekt och överensstämmer med gällande bestämmelser,
- c) verifikationerna är formellt korrekta,
- d) principerna om sund ekonomisk förvaltning har respekterats,
- e) beloppets storlek och valutaslag är korrekta.

Redovisningen av inkomsterna skall anses vara slutredovisade i och med styrekonomens godkännande.

Artikel 18

1. För sådana åtgärder eller situationer som kan ge upphov till eller ändra en fordran för EUF och som den nationelle utanordnaren underrättat kommissionen om, bör chefutanordnaren i förväg upprätta en fordringsberäkning. Sådana beräkningar skall överlämnas till styrekonomen för godkännande och till räkenskapsföraren för en preliminär notering i räkenskaperna. I beräkningen skall särskilt anges slag av inkomst, det beräknade beloppet och den budgetpost som skall konteras samt uppgift om gäldenär. Syftet med styrekonomens godkännande är att fastslå att

- a) rätt budgetpost har konterats,
- b) fordringsberäkningen är formellt korrekt och överensstämmer med gällande bestämmelser för EUF:s förvaltning och i samtliga rättsakter som antagits för att genomföra dessa bestämmelser samt med de principer om sund ekonomisk förvaltning som avses i artikel 8.

Styrekonomen får neka att ge sitt godkännande om han anser att villkoren enligt punkt 1 a och b inte är uppfyllda.

Kommissionen får genom ett motiverat beslut och på eget ansvar underlåta att ta hänsyn till denna vägran. Detta beslut skall vara slutgiltigt och bindande. Styrekonomen skall för kändedom underrättas om detta beslut. Kommissionen skall underrätta revisionsrätten om sådana beslut inom en månad.

2. Om inte annat följer av artikel 12 skall utanordnaren för varje fastställd, likvid och förfallen fordran som kan indrivnas till fonden inom ramen för beviljandet av EUF-anslag utfärda ett betalningskrav som tillsammans med verifikationerna skall sändas till styrekonomen för förhandsgodkännande. Efter styrekonomens godkännande skall dessa betalningskrav registreras av räkenskapsföraren.

Syftet med godkännandet är att fastslå att

- a) rätt budgetpost har konterats,
- b) betalningskravet är formellt korrekt och överensstämmer med gällande bestämmelser,
- c) verifikationerna är formellt korrekta,
- d) gäldenären är korrekt angiven,
- e) förfallodagen har angivits,
- f) principerna om sund ekonomisk förvaltning som avses i artikel 8 har respekterats,
- g) beloppet och valutaslag är korrekta.

Om godkännande nekas skall punkt 1 tredje stycket tillämpas.

3. Om chefutanordnaren avstår från att kräva in en fastställd fordran som avses i punkt 1, skall han i förväg överlämna ett förslag om att avskrivna fordran till styrekonomen för godkännande och till räkenskapsföraren för kändedom. Syftet med styrekonomens godkännande är att fastslå att denna avskrivning är formellt korrekt och överensstämmer med principerna om sund ekonomisk förvaltning. Det godkända avskrivningsförslaget skall registreras av räkenskapsföraren.

Om godkännande nekas skall sista stycket i punkt 1 tillämpas.

4. När styrekonomen konstaterar att ett betalningskrav inte har upprättats eller att en fordran inte har inkasserats, skall han underrätta kommissionen om detta.

Artikel 19

1. Räkenskapsföraren har ansvaret för på behörigt sätt utfärdade betalningskrav.
2. Räkenskapsföraren skall säkerställa att de fordringar som avses i artikel 18 betalas på de förfallodagar som avses i betalningskravet samt att gemenskapens rättigheter som hör därtill tillvaratas.
3. Räkenskapsföraren skall underrätta utanordnaren och styrekonomen om de fordringar som inte har betalats inom fastställda tidsfrister.
4. Om det är nödvändigt skall han inleda ett inkasseringsförfarande.

Avsnitt III

ÅTAGANDE, KONTROLL, GODKÄNNANDE OCH BETALNING AV UTGIFTER**1. Utgiftsåtagande***Artikel 20*

1. Alla åtgärder som kan ge upphov till utgifter som skall belasta EUF:s budget skall föregås av ett förslag till utgiftsåtagande från utanordnaren, och denne får inte ikläda sig rättsliga skyldigheter gentemot tredje man om inte styrekonomen har godkänt förslaget till åtagande och kommissionen fattat ett finansieringsbeslut.
2. De finansieringsbeslut, som kommissionen fattar enligt artiklarna 25–27 i det interna avtalet och enligt de bestämmelser som bemyndigar den att bevilja ekonomiskt stöd från EUF, skall gälla som utgiftsåtaganden.

Artikel 21

1. Om inte annat följer av artikel 12 skall förslag till åtagande tillsammans med underlag överlämnas till styrekonomen. Förslagen skall särskilt visa ändamålet med utgifterna, det beräknade beloppet, vilken budgetpost som skall konteras samt uppgift om biståndsmottagare.
2. Efter styrekonomens godkännande och kommissionens finansieringsbeslut skall förslaget till åtaganden godkännas av räkenskapsföraren.

Artikel 22

1. Syftet med styrekonomens godkännande av förslag om åtagande och utgifter är att fastslå att

- a) förslaget överensstämmer med i artikel 20.1,
 - b) rätt budgetpost har konterats,
 - c) anslagen är disponibla,
 - d) finansieringsbeslutet är formellt korrekt och överensstämmer med de bestämmelser som gäller för EUF,
 - e) principerna om sund ekonomisk förvaltning som avses i artikel 8 har respekterats.
2. Detta godkännande får inte vara villkorat.

Artikel 23

1. Styrekonomen får neka att ge sitt godkännande om han anser att villkoren i artikel 22 inte är uppfyllda. Om han nekar att ge sitt godkännande skall han i en skriftlig redogörelse ange skälen till detta. Chefutanordnaren skall underrättas om detta.

Om godkännande nekas och chefutanordnaren håller fast vid sitt förslag skall ärendet överlämnas till kommissionen för beslut.

2. Utom i fall där det råder tvekan om huruvida anslagen är disponibla får kommissionen, genom ett beslut där skälen till detta anges och på eget ansvar, underlåta att ta hänsyn till ett nekande. Detta beslut skall vara slutgiltigt och bindande. Styrekonomen skall för kännedom underrättas om beslutet. Kommissionen skall inom en månad underrätta revisionsrätten om sådana beslut.

2. Avsatta medel*Artikel 24*

1. De kontrakt som biståndsmottagaren sluter i syfte att genomföra ett projekt eller ett program, som har varit föremål för ett finansieringsbeslut enligt artikel 20.2 och som har godkänts av delegationschefen, skall registreras i räkenskaperna av chefutanordnaren. Denna registrering skall kallas avsatta medel. Detsamma skall gälla för sådana kontrakt och beräkningar som kommissionen sluter direkt med biståndsmottagaren eller för dennes räkning i syfte att genomföra sådana projekt och program.
2. Registreringen av avsatta medel skall skrivas av mot åtagandena enligt finansieringsbeslutet som avses i artikel 20.2.

3. Kontroll av utgifter*Artikel 25*

Kontroll av utgifter är den handling genom vilken chefutanordnaren

- a) verifierar att borgenärens anspråk existerar,
- b) fastställer och verifierar att fordran existerar och vilket belopp den uppgår till,
- c) verifierar fordrans förfallovillkor.

Artikel 26

1. Vid kontroll av utgifter skall underlag överlämnas som intygar borgenärens anspråk och i förekommande fall vilken tjänst som utförts eller förekomsten av ett dokument som styrker rätt till betalning. De dokument styrker rätt till betalning som skall bifogas betalningsordern och de upplysningar som dessa skall innehålla skall möjliggöra kontrollerna enligt artiklarna 25 och 29.

2. För vissa utgiftskategorier kan förskott beviljas.

3. Chefutanordnare som har befogenhet att kontrollera utgifterna skall personligen granska underlagen eller på eget ansvar förvissa sig om att detta har gjorts.

4. Godkännande av utgifter*Artikel 27*

Godkännandet är den handling genom vilken utanordnaren, genom att utfärda en betalningsorder, bemyndigar räkenskapsföraren att betala en av honom kontrollerad utgift.

Artikel 28

I betalningsordern skall anges

- a) den budgetpost som skall konteras,
- b) det belopp som skall betalas, uttryckt i siffror och bokstäver med angivande av valuta,
- c) betalningsmottagarens namn och adress,
- d) bankkontonummer,
- e) betalningssätt,
- f) utgiftens ändamål.

Betalningsordern skall dateras och undertecknas av chefutanordnaren.

Artikel 29

1. Betalningsordern skall åtföljas av verifikationer i original som skall innehålla eller åtföljas av ett intyg om att uppgifterna om de belopp som skall betalas, mottagandet av leveranserna eller utförandet av tjänsterna är riktiga. Betalningsordern skall utvisa relevant åtagandenummer och datum när motsvarande godkännanden skrevs under.

2. Kopior av verifikationerna, vilkas äkthet bestyrks av utanordnaren eller kommissionens befullmäktigade ombud, kan eventuellt gälla som original i vissa välmotiverade fall.

Artikel 30

1. Om inte annat följer av artikel 35 skall betalningsordern sändas till styrekonomen för dennes förhandsgodkännande. Syftet med detta förhandsgodkännande är att fastslå att

- a) betalningsordern utfärdats på rätt sätt,
- b) betalningsordern överensstämmer med borgenärens anspråk,
- c) rätt budgetpost har konterats,
- d) anslagen är disponibla,
- e) verifikationerna är formellt korrekta,
- f) betalningsmottagarens namn och beskrivningen av denne är korrekt.

2. Om godkännande nekas skall artikel 23 tillämpas.

3. Efter styrekonomens godkännande skall betalningsordern i original och alla verifikationer överlämnas till räkenskapsföraren.

5. Betalning av utgifter*Artikel 31*

1. Om inte annat följer av artiklarna 313 och 319.8 i konventionen vad beträffar nationell utanordnarens skyldigheter respektive finansiella skyldigheter för de övriga anställda som ansvarar förvaltning och genomförande av utvecklingsfinansieringssamarbete, skall betalningen anses vara den slutliga handling genom vilken EUF befrias från förpliktelse gentemot sina borgenärer.

2. Med förbehåll för vad som sägs i artikel 36 skall betalning utföras av räkenskapsföraren inom ramen för de disponibla medlen.

Artikel 32

Räkenskapsföraren skall uppskjuta betalningen vid fall av materiella fel eller protester mot ansvarsbefrielsens giltighet eller om de formaliteter som föreskrivs i denna budgetförordning inte iakttas.

Artikel 33

1. Om betalningen skjuts upp skall räkenskapsföraren ange skälen för detta beslut i en skriftlig redogörelse som han genast skall sända till utanordnaren och för kändedom till styrekonomen.

2. Utom då protester mot ansvarsbefrielsens giltighet har framförts får, i de fall när betalningen skjuts upp, chefutanordnaren förelägga ärendet för kommissionen för beslut. Kommissionen får på eget ansvar skriftligen begära att betalningen görs.

Artikel 34

1. Betalningar skall göras via de bankkonton som anges i artikel 5. Förfarandena för att öppna, förvalta och använda sådana konton skall fastställas av kommissionen.

2. I dessa villkor skall särskilt fastställas att checkar och gireringar skall undertecknas av två personer, varav den ena måste vara räkenskapsföraren, en biträdande räkenskapsförare eller en förskottsförvaltare. Dessutom skall det fastställas vilka utgifter som alltid måste betalas via check eller girering.

6. Betalningar som verkställs lokalt*Artikel 35*

1. I de fall när utanordnaren har delegerat sina befogenheter till delegationschefen enligt artikel 13 får motsvarande betalningar verkställas på plats av en biträdande räkenskapsförare som har utnämnts enligt bestämmelserna i artikel 15.

Den biträdande räkenskapsföraren skall verkställa betalningar i lokal valuta från betalningsagentkontot i en AVS-stat eller i ULT, och i förekommande fall betalningar i utländsk valuta från ett eller flera betalningsagentkonton i Europa.

2. Redovisningen i EUF:s räkenskaper av de betalningar som verkställs enligt punkt 1 kan anförtros även åt den biträdande räkenskapsföraren.

3. När det gäller de betalningar som görs av en biträdande räkenskapsförare skall styrekonomen utföra kontroller efter det att betalningarna har verkställts eller eventuellt efter det att de har redovisats.

7. Förskott*Artikel 36*

1. Chefutanordnaren kan efter räkenskapsförarens och styrekonomens godkännande upprätta förskottskonton för betalning av vissa utgiftskategorier.

2. Endast räkenskapsföraren får överföra medel till förskottskontona.

3. I villkoren för förskottskontonas handhavande skall särskilt fastställas

- a) utnämning av en förvaltare av förskottskontona,
- b) slag och maximalt belopp för varje utgift som skall betalas,
- c) det maximala belopp som kan beviljas som förskott,

d) villkoren och inom vilken tid verifikationerna skall lämnas,

e) ansvaret hos förvaltarna av förskottskonton.

4. Chefutanordnaren och räkenskapsföraren skall vidta de åtgärder som behövs för att avsluta de förskott som beviljats enligt denna artikel vad avser korrekt belopp och inom en lämplig tidsperiod.

Avsnitt IV

BOKFÖRING*Artikel 37*

Räkenskaperna skall upprättas i ecu per kalenderår enligt systemet för dubbel bokföring.

De skall visa samtliga

- a) anslag,
- b) åtaganden,
- c) avsatta medel,
- d) inkomster, betalningar, fastställda fordringar och inkasseringar som skett under året med angivande av fullständigt belopp och utan begränsningar dem emellan.

De skall styrkas med verifikationer.

När avsatta medel, inkomster, utbetalningar och fordringar är angivna i inhemsk valuta skall vid behov bokföringssystemet göra det möjligt att redovisa dem i nationell valuta och i ecu.

Artikel 38

1. De åtagande som fastställs i artikel 20.2 skall redovisas i ecu till det värde som anges i kommissionens finansieringsbeslut.

2. De avsatta medel som definieras i artikel 24 skall redovisas i ecu till motvärdet av de kontrakt och beräkningar som sluts av biståndsmottagande AVS-stat eller ULT, eller av kommissionen för att kunna genomföra projektet. I detta motvärde bör det tas hänsyn till

- a) en avsättning för betalning av (ersättningsberättigande) kostnader vid framläggande av verifikationer,
- b) en avsättning för prisändringar och oförutsedda utgifter enligt vad som fastställs i de kontrakt som EUF finansierar,
- c) en finansiell avsättning för valutakursfluktuationer.

3. De omräkningskurser som används vid slutredovisningen av de betalningar som görs inom ramen för de projekt eller program som avses i del 3, avdelning III i konventionen, skall vara de kurser som gällde den dag då betalningarna verkligen verkställdes. Denna dag skall vara samma dag som kommissionens konton enligt artikel 5 i denna budgetförordning debiterades.

4. Alla bokföringsunderlag som avser fullgörandet av ett åtagande skall bevaras under en femårsperiod räknat från dagen för beslutet om att bevilja ansvarsfrihet för EUF:s genomförande enligt artikel 33.3 i det interna avtalet och för det budgetår under vilket räkenskaperna för åtagandet avslutades.

Artikel 39

1. Kommissionen skall bokföra det riskkapital och de räntesubventioner som banken förvaltar för gemenskapens räkning.

2. Innan bankens styrelse fattar ett finansieringsbeslut enligt artikel 29.3 och 29.4 i det interna avtalet skall chefutanordnaren till styrekonomen och räkenskapsföraren sända ett förslag om att notera beslutet i räkenskaperna.

3. I förslaget skall särskilt anges ändamålet med utgiften, det beräknade beloppet, vilken budgetpost som skall konteras samt uppgift om biståndsmottagare.

Syftet med styrekonomens godkännande är att fastslå att

- a) rätt budgetpost har konterats,
- b) anslagen är disponibla.

Räkenskapsföraren skall företa sin kontroll efter det att bankens styrelse har fattat finansieringsbeslutet.

4. a) De av bankens finansieringsbeslut som omfattar riskkapital skall noteras i räkenskaperna till nominellt värde.

- b) I fråga om räntesubventioner skall en preliminär notering göras i räkenskaperna på grundval av det värde som kommissionen beräknade när beslutet fattades och en slutlig redovisning skall göras när banken överlämnar sin beräkning av beloppet på räntesubventionen vid kontraktets undertecknande. Detta belopp skall justeras när kontraktet löper ut.

5. Begäran om utbetalning av medel enligt artiklarna 59.2 och 61.3 skall av utanordnaren sändas till styrekonomen för godkännande.

En sådan begäran skall innehålla följande:

- a) Den budgetpost som skall konteras.
- b) Det belopp som skall utbetalas, uttryckt i siffror och bokstäver med angivande av valuta.
- c) Betalningsmottagarens namn och adress.
- d) Bankkontonummer och betalningssätt.
- e) Ändamålet med utgiften.
- f) Valutadag för betalningen.

6. Räkenskapsföraren skall effektuera och bokföra betalningen.

7. Avslutningen av beslutet om finansiering och återbetalning av det saldo som är tillgängligt för motsvarande avsättning skall göras på bankens begäran.

Artikel 40

1. Bokföringsposter skall uppställas på grundval av en kontoplan som är uppdelad i klasser och i vilken det görs en klar åtskillnad mellan bokslutskonton och inkomst- och utgiftskonton.

2. Kommissionen skall på räkenskapsförarens förslag fastställa närmare bestämmelser för hur kontoplanen skall upprättas och användas.

Artikel 41

Räkenskaperna skall avslutas vid utgången av budgetåret så att ett bokslut och en inkomst- och utgiftsredovisning för EUF kan upprättas. De senare skall överlämnas till styrekonomen för yttrande.

Avsnitt V

ANSVAR FÖR UTANORDNARE, STYREKONOMER, RÄKENSKAPSFÖRARE OCH FÖRSKOTTSFÖRVALTARE

Artikel 42

Om inte annat följer av artiklarna 313.1 f och 319.8 i konventionen kan disciplinära åtgärder och vid behov krav på ekonomisk kompensation riktas mot den utanordnare som fastställer en fordran som skall inkasseras till EUF, gör utgiftsåtaganden, undertecknar betalningsorder eller utfärdar inkasseringskrav utan att iakttä bestämmelserna i denna budgetförordning. Detsamma gäller om en utanordnare utan giltig orsak försummar eller dröjer med att utfärda ett betalningskrav eller en betalningsorder och därigenom förorsakar kommissionen ett civilrättsligt ansvar gentemot tredje man.

Artikel 43

Styrekonomen är disciplinärt och, där så är lämpligt, ekonomiskt ansvarig för handlingar han vid utförandet av sina uppdrag vidtar, särskilt om han ger sitt godkännande till utgifter som överskrider anslagen.

Artikel 44

1. Räkenskapsförare och biträdande räkenskapsförare är disciplinärt och eventuellt ekonomiskt ansvariga på grund av betalningar som verkställts av dem i strid mot artikel 32.

De är disciplinärt och ekonomiskt ansvariga för förlust av eller skada på de medel, tillgångar och dokument som de förvarar, om uppsåt eller allvarlig försumlighet från deras sida har orsakat denna förlust eller skada.

De är på samma villkor ansvariga för att de order de får beträffande användning och förvaltning av konton hos godkända finansinstitut blir korrekt utförda, särskilt i följande fall:

- a) Om inkassering eller betalning från dem inte överensstämmer med beloppen på motsvarande krav på inkassering eller betalning.
- b) Om de betalar till andra parter än berättigade betalningsmottagare.

2. Förskottsförvaltare är disciplinärt och eventuellt ekonomiskt ansvariga i följande fall:

- a) Om de inte med formellt korrekta dokument kan styrka betalningar de gjort.
- b) Om de betalar till andra parter än berättigade betalningsmottagare.

De är disciplinärt och ekonomiskt ansvariga för förlust av eller skada på de medel, tillgångar och dokument som de förvarar, om uppsåt eller allvarlig försumlighet från deras sida har orsakat denna förlust eller skada.

3. Räkenskapsförare, biträdande räkenskapsförare och förskottsförvaltare skall försäkra sig mot de risker som de löper enligt denna artikel och som inte kan täckas av den garantifond som avses i punkt 4. Kommissionen skall täcka de försäkringskostnader som hör därtill.

4. Särskilda ersättningar skall beviljas räkenskapsförare, biträdande räkenskapsförare och förskottsförvaltare. Kommissionen skall fastställa storleken på dessa bidrag. Ett belopp motsvarande dessa ersättningar skall varje månad tillföras ett konto som kommissionen öppnar i var och en av dessa tjänstemäns namn i syfte att skapa en garantifond som skall täcka eventuella brister i kassa eller bank som den berörda personen skulle kunna göras ansvarig för.

Kreditsaldot på dessa garantikonton skall betalas till de berörda personerna när deras befattning som räkenskapsförare eller förskottsförvaltare upphör, och när det gäller räkenskapsförare skall detta ske först när dessa beviljats ansvarsfrihet enligt artikel 46.

Artikel 45

Utanordnares, styrekonomers, räkenskapsförares och förskottsförvaltares ekonomiska och disciplinära ansvar får fastställas enligt bestämmelserna i artiklarna 22 och 86–89 i tjänsteföreskrifterna för tjänstemännen i Europeiska gemenskaperna.

Artikel 46

Kommissionen skall ha två år på sig från den dag då inkomst- och utgiftsredovisningen läggs fram för rådet för att fatta beslut om beviljande av ansvarsfrihet för räkenskapsförare i fråga om de transaktioner som hör därtill.

AVDELNING III

GENOMFÖRANDEBESTÄMMELSER

Avsnitt I

2. Anbudsinfordran och avtal

EUF-TRANSAKTIONER SOM FÖRVALTAS AV KOMMISSIONEN

Artikel 49

1. Allmänt

Artikel 47

När beviljat bistånd överläts till den slutlige låntagaren enligt artiklarna 219.5, 233.3 och 266 i konventionen skall finansieringsöverenskommelsen specificera villkoren för detta lån, bl.a. räntesats, lånets löptid, anståndstid och villkor för användning av medel från återbetalningar och ränta. Vid fastställandet av dessa villkor skall hänsyn tas till alla relevanta bestämmelser i konventionen, särskilt artiklarna 233.4 b, 240.1 a och 291.

Artikel 48

Krav på ersättning vid betalningsförseningar, för vilka kommissionen är ansvarig genom artikel 319 i konventionen, skall bestridas av kommissionen genom de medel på det konto som föreskrivs i artikel 9.2 i det interna avtalet.

1. Kommissionen skall vidta alla lämpliga åtgärder för att säkerställa information till berörda ekonomiska aktörer, särskilt genom att regelbundet offentliggöra förhandsmeddelanden om sådana avtal som skall finansieras med hjälp av EUF-medel.

2. Kommissionen skall på bästa möjliga sätt

- a) genom att ange kommande avtals syfte, innehåll och belopp
 - en gång om året offentliggöra planeringen av sådana tjänstekontrakt och tekniska samarbetsåtgärder som skall ingås respektive vidtas efter anbudsinfordran för den tolv månadersperiod som följer efter offentliggörandet,
 - en gång var tredje månad offentliggöra ändringar i den planering som avses i första strecksatsen,
- b) inom kortast möjliga tid offentliggöra resultatet av anbudsinfordringarna.

3. Ett liknande förfarande skall följas för att meddela beslut om intervention i form av genomförande av undersökningar och tillhandahållande av tekniskt bistånd.

Artikel 50

Kommissionen skall årligen informera rådet om varje avtal som har ingåtts under året. Den skall underrätta rådet om alla åtgärder som den vidtagit eller som den avser att vidta för att förbättra konkurrensvillkoren för deltagande i EUF:s anbudinfordringar.

I sin rapport skall kommissionen ge rådet sådan information som gör det möjligt för rådet att bedöma huruvida kommissionens åtgärder verkligen har gett alla företag från de olika medlemsstaterna, från staterna i Afrika, Västindien och Stilla havet (AVS) och från de associerade länderna och territorierna likvärdigt tillträde till EUF-finansierade kontrakt som avser bygg- och anläggningsarbeten, leveranser och tjänster.

Artikel 51

Den årliga rapporten som skall sändas till rådet enligt artikel 50 skall innehålla information om slutande av kontrakt dels genom privat överenskommelse dels efter selektiv anbudsinfordran när det gäller kontrakt som avser bygg- och anläggningsarbeten, leveranser och tjänster, dels kontrakt i offentlig regi.

Artikel 52

1. Om inte annat följer av bestämmelserna i artikel 20.1 c i det interna avtalet skall de bestämmelser som föreskrivs i de allmänna bestämmelserna och specifikationerna och i avtalsvillkoren tillämpas på alla EUF-finansierade anbud och avtal. Betalningsvillkoren och den eller de valutor som betalningen sker i skall anges i berörda avtal.

2. När anbudsgivaren fastställer anbudspriset i EUF-finansierade avtal skall han beakta de skatteregler som gäller enligt artiklarna 308–310 i konventionen.

3. När betalning sker i en AVS-stats inhemska valuta skall den göras via en bank som är etablerad i denna stat eller i det land där den som tilldelats kontraktet har sitt säte.

När betalning verkställs i ecu eller i utländsk valuta skall detta ske genom en godkänd bank eller godkänd betalningsförmedlare som är etablerad i en medlemsstat, i en AVS-stat eller i det land där den som tilldelats kontraktet har sitt säte.

3. Strukturanpassningsstöd

Artikel 53

1. Stöd till de strukturanpassningsprogram som föreskrivs i konventionen skall genomföras enligt artiklarna 243–248.

2. De kontrakt, inom ramen för importprogram, för vilka en tilldelning av valuta tilldelas, får anges i andra valutor än AVS-staternas valuta eller i ecu, även i valutan för ett land som inte är fördragsslutande part till konventionen.

3. Vid varje förskott av medel inom ramen för strukturanpassningsprogram skall kommissionen kontrollera den formella riktigheten och överensstämmelsen vad gäller berättigandet i att använda dessa medel och tillämpliga bestämmelser enligt artiklarna 246, 248 och 294.1 b i konventionen och artikel 20 i det interna avtalet.

4. Systemet för stabilisering av exportinkomster (Stabex)

Artikel 54

De årliga medel som står till Stabex-systemets förfogande som avses i artikel 191 i konventionen skall förvaltas av kommissionen på följande sätt:

a) Hälften av varje års betalning skall krediteras systemet den 1 april och hälften den 1 juli och överförs till ett särskilt Stabex-bankkonto. Den första årliga överföringen skall i förekommande fall minskas med det belopp som betalats ut i förväg under föregående år med tillämpning av artikel 194.1 i konventionen. Den andra årliga överföringen skall i förekommande fall ökas med det förskottsbelopp som kommer att göras under följande budgetår med tillämpning av artikel 194.1 i konventionen. Hela det belopp som var förfallet till betalning till Stabex-systemet under det år då konventionen trädde i kraft skall överföras till Stabex-kontot den då denna budgetförordning träder i kraft med verkan från ovan fastställda förfallodagar. Emellertid kan de bidrag som varje medlemsstat är skyldig av den berörda medlemsstaten omvandlas till en öppen fordran som löper med ränta som gottskrivs systemet enligt föreskrifterna i bilaga II.

b) De årliga betalningarna medför en ränta som skall krediteras Stabex-systemets medel enligt följande:

— Från den 1 april varje år för det belopp som motsvarar den första hälften av den årliga betalningen minus de förskott och överföringar som har betalats från Stabex-systemets medel.

— Från den 1 juli varje år för den andra hälften av den årliga betalningen på samma villkor.

c) Varje del av den årliga betalningen, som inte har betalats i form av förskott eller överföringar, skall fortsätta att bära ränta som gottskrivs systemets medel tills den används under följande budgetår.

d) De överföringar som avses i artikel 211 i konventionen skall göras i ecu till ett räntebärande konto som AVS-staten och kommissionen har valt genom ömsesidig överenskommelse och som har öppnats i en av gemenskapens medlemsstater. All upplupen ränta skall krediteras detta konto. Alla uttag från kontot skall kräva två namnteckningar, en från den person som utsetts av den berörda AVS-staten och en från chefen för kommissionens delegation. Medlen på kontot, inklusive ränta, skall frigöras enligt artikel 186.2 i konventionen.

Artikel 55

När den årliga betalningen för ett kommande budgetår används i förväg såsom avses i artikel 194 i konventionen skall de förskott som avses i artikel 206 i konventionen minskas i motsvarande grad.

Artikel 56

Den kvartalsrapport till medlemsstaterna om EUF:s verkliga likviditet såsom avses i artikel 2.1 skall innehålla särskild information om Stabex-systemets ekonomiska ställning.

Artikel 57

När beräkningen av en överföring eller ett förskott kräver en omräkning till ecu av statistikuppgifter som är uttryckta i den berörda AVS-statens inhemska valuta, eller i någon annan valuta, skall den tillämpliga växelkursen vara den årliga genomsnittskurs som gällt under det kalenderår till vilket de berörda statistikuppgifterna hänför sig.

Avsnitt II

STÖD SOM FÖRVALTAS AV BANKEN

Artikel 58

I början av varje kvartal skall banken till kommissionen överlämna beräkningar av alla de belopp som förväntas begäras av EUF under det kvartalet och som avser det riskkapital eller de räntesubventioner som förvaltas av banken enligt artikel 10 i det interna avtalet.

1. Riskkapital

Artikel 59

1. Varje beslut om att bevilja riskkapital skall ange en övre gräns för gemenskapens åtaganden och finansiella skyldigheter och, vad gäller andel i eget kapital, omfattningen av de sociala rättigheterna som hör till sådana

transaktioner. Beslutet skall också beakta bestämmelserna i artikel 234.2 i konventionen när det gäller ansvar för valutakursrisker.

De rättsakter som skall ligga till grund för riskkapitaltransaktionerna skall ingås av banken i dess egenskap av gemenskapens befullmäktigade ombud.

2. Vid dagen för varje utbetalning skall banken av kommissionen begära att den betalar i ecu det belopp som skall inbetalas som riskkapital. Kommissionen skall betala in detta belopp inom 21 dagar efter mottagandet av betalningskravet med samma valutadag som den som gäller för bankens utbetalning.

3. När utbetalningen sker i andra valutor än i ecu skall vid fastställandet av vilka belopp som skall betalas, de växelkurser tillämpas som banken får hos den bankkontakt som ansvarar för växeltransaktionen.

De ecu-kurser som låntagaren skall använda för att beräkna de belopp som skall betalas ut i form av förtjänster, avkastning och återbetalningar och som härrör från riskkapitaltransaktioner skall vara de kurser som gällde en månad före betalningsdagen.

4. Belopp avseende förtjänster, avkastning och återbetalningar som härrör från riskkapitaltransaktioner skall på gemenskapens vägnar mottas av banken enligt artikel 60.

Artikel 60

De belopp som banken tar emot i form av förtjänster, avkastning och återbetalningar som härrör från riskkapitaltransaktioner skall krediteras ett särskilt konto som i gemenskapens namn har öppnats för medlemsstaternas räkning i proportion till deras bidrag till EUF. Detta konto noteras i ecu och förvaltas av banken enligt artikel 9.1 i det interna avtalet. Banken och medlemsstaterna skall komma överens om vilken information om kontot som skall offentliggöras.

De tekniska villkoren för kontots förvaltning, inklusive dem som avser fastställande av ränta på inestående belopp, skall beslutas av rådet och banken i samförstånd med kommissionen.

2. Lån med räntesubvention

Artikel 61

1. Den samlade summan av räntesubventioner på varje lån från banken skall beräknas i ecu enligt artikel 235 i konventionen på grundval av en sammansatt ränta som skall beräknas enligt förfarandet som fastställs i punkt 3 i denna artikel.

2. Vid undertecknandet av varje avtal om lån med räntesubvention skall banken meddela kommissionen det beräknade totala räntesubventionsbeloppet uttryckt i ecu.

3. Vid utbetalningen av varje del av lånet skall banken av kommissionen begära att den betalar räntesubventionen för lånedelen som skall beräknas på följande sätt:

a) När det gäller belopp som betalas ut i andra valutor skall motvärdet i ecu beräknas med hjälp av omräkningskursen mellan dessa valutor och ecun som offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* och som gäller den dag när de belopp i andra valutor som skall betalas ut fastställs och denna dag skall meddelas kommissionen.

b) När det gäller räntesubventionens procentsats på det för varje år sjunkande kapitalbelopp som förfaller till betalning på varje återbetalningsdag skall räntesubventionernas nuvärde tillämpas.

c) När det gäller låneutbetalning skall räntesubventionernas nuvärde tillämpas. Beräkningen av nuvärdet skall ske på grundval av en sammansatt ränta som skall motsvara den årliga räntan eller de räntor som banken faktiskt skulle erhålla i den eller de valutor som har använts för den berörda låneutbetalningen om lånet inte har beviljats med subventionerad ränta, varvid den

sammansatta räntan minskas med fyra tiondelar av en procentenhet.

4. Kommissionen skall betala subventionsbeloppet i ecu, beräknat enligt de förfaranden som beskrivs i punkt 3, inom 21 dagar efter mottagandet av betalningskravet, varvid valutadag skall vara den dag då den berörda delen av lånet betalades ut.

5. När ett räntesubventionerat lån i sin helhet återbetalas i förskott skall banken på den första avtalsenliga förfalldag som följer på den förtida återbetalningen till kommissionen utbetala hela den kvarstående räntesubventionen, justerad för perioden mellan bankens mottagande av räntan och återbetalning av lånet. När endast en del av ett sådant lån återbetalas i förskott skall bankens betalning till kommissionen endast gälla den i förskott återbetalda delen av lånet.

6. De belopp som återbetalas till kommissionen medför en motsvarande höjning av de anslag som är avsatta för räntesubventionernas finansiering enligt artikel 4 i det interna avtalet.

7. Alla betalningar som avses i denna artikel skall anges i ecu.

AVDELNING IV

VERKSTÄLLANDE ORGAN

1. Chefutanordnaren

Artikel 62

EUF:s chefutanordnare enligt artikel 311 i konventionen skall vidta alla de åtgärder som krävs för att genomföra artiklarna 294–307 i konventionen.

Artikel 63

1. Chefutanordnaren skall vidta alla åtgärder för att säkerställa att nationella eller regionala utanordnare fullgör de uppgifter som de ansvarar för enligt konventionen, särskilt artiklarna 312–315 i denna.

2. När EUF:s chefutanordnare får kännedom om problem vid utförandet av de förfaranden som gäller förvaltning av EUF:s medel skall han tillsammans med den nationella eller regionala utanordnaren ta alla nödvändiga kontakter för att avhjälpa situationen och, i förekommande fall, vidta lämpliga åtgärder, bland annat att tillfälligt ersätta den nationella eller regionala utanordnaren med chefutanordnaren när den förre inte är i stånd

att fullgöra de uppgifter som konventionen har ålagt honom.

Artikel 64

De transaktioner som är knutna till projektens genomförande skall utföras av den nationella eller regionala utanordnaren i nära samarbete med delegationschefen enligt artiklarna 313 och 317 i konventionen.

Delegationschefen bör vid utövandet av sitt uppdrag enligt artikel 316 respektera föreliggande budgetförordning.

2. Betalningsagenten

Artikel 65

Förhållandet mellan kommissionen och de betalningsagenter som avses i artikel 319 i konventionen skall regleras i avtal som styrekonomen skall godkänna i förväg. Efter det att dessa kontrakt har undertecknats skall de sändas till revisionsrätten.

AVDELNING V

REDOVISNING OCH REVISION

Artikel 66

1. Kommissionen skall senast den 1 maj varje år upprätta ett bokslut och en inkomst- och utgiftsredovisning för EUF som skall visa fondens ekonomiska ställning den 31 december föregående budgetår.

2. Bokslutet skall upprättas av räkenskapsföraren och innehålla följande:

- a) En balansräkning som visar EUF:s tillgångar vid utgången av föregående budgetår.
- b) En översikt av resurser och använda medel under föregående budgetår.
- c) En översikt av inkomster och utgifter under föregående budgetår.
- d) En förteckning över inkomster som visar
 - beräknade inkomster för kalenderåret,
 - ändringar av inkomstberäkningarna,
 - fordringar som fastställts under kalenderåret,
 - utestående belopp vid kalenderårets utgång,
 - extrainkomster.
- e) En förteckning över EUF:s fordringar som visar
 - fordringar som återstår att inkassera vid kalenderårets början,
 - fordringar som har fastställts under kalenderåret,
 - belopp som har inkasserats under kalenderåret,
 - avskrivning av fastställda fordringar,
 - fordringar som återstår att inkassera vid kalenderårets utgång.
- f) Uppgifter om vilka bokföringsprinciper som använts för att förbereda och framlägga redovisningen och vid behov ytterligare förklaringar av olika rubriker i den redogörelse som lämnas i punkterna a, b, c, d och e.

Artikel 67

1. Den inkomst- och utgiftsredovisning som avses i artikel 68 skall upprättas av chefutanordnaren i samverkan med räkenskapsföraren och skall innehålla följande:

- a) En förteckning över förändringar under föregående budgetår i de anslagsposter som avses i artikel 1.
- b) En förteckning som uppdelad på anslagsposter visar de totala belopp för åtaganden, avsatta medel och gjorda betalningar under budgetåret samt ackumulerade belopp sedan igångsättandet av EUF.

c) Förteckningar som uppdelade på anslagsposter, länder, territorier, regioner och underregioner visar de totala belopp för åtaganden, avsatta medel och gjorda betalningar under budgetåret samt ackumulerade belopp sedan igångsättandet av EUF.

2. Inkomst- och utgiftsredovisningen skall föregås av en analys av den ekonomiska förvaltningen under föregående år.

Artikel 68

Om inte annat följer av artikel 33.5 i det interna avtalet skall kommissionen senast den 1 maj påföljande budgetår överlämna bokslutet och inkomst- och utgiftsredovisningen till Europaparlamentet, rådet och revisionsrätten.

Artikel 69

Revisionsrätten och dess ledamöter får söka hjälp med sina uppgifter av anställda vid denna institution.

Revisionsrätten själv eller en av dess ledamöter skall underrätta de myndigheter där den delegerade anställde skall arbeta om de uppgifter som delegerats till denne.

Artikel 70

1. Om inte annat följer av artikel 33.5 i det interna avtalet skall revisionsrättens revision utföras på grundval av räkenskapshandlingar och vid behov på plats. Syftet med revisionen skall vara att fastställa inkomsternas och utgifternas laglighet och formella riktighet med beaktande av tillämpliga bestämmelser samt att kontrollera att den ekonomiska förvaltningen har varit sund.

2. För att kunna utföra sina uppgifter har revisionsrätten rätt att på de villkor som anges i punkt 6 använda sig av alla dokument och all information som rör den ekonomiska förvaltningen inom alla enheter som den granskar. Revisionsrätten har befogenhet att inhämta information hos alla tjänstemän som ansvarar för utgifts- eller inkomsttransaktioner och att utnyttja alla kontrollmöjligheter som vederbörande enhet har.

3. Revisionsrätten skall säkerställa att alla säkerheter och banktillgodohavanden eller inneliggande kassa kontrolleras mot intyg som undertecknats av depositarierna eller mot protokoll över innehavda kontanter och säkerheter. Revisionsrätten får själv göra sådana kontroller.

4. På revisionsrättens begäran skall kommissionen tillåta finansiella institut i vilka EUF har tillgodohavanden att möjliggöra för rätten att säkerställa att externa uppgifter stämmer med räkenskaperna.

5. Kommissionen skall ge revisionsrätten allt det stöd och alla upplysningar som rätten anser sig behöva för att kunna utföra sin uppgift, särskilt alla upplysningar som kommissionen har erhållit genom de kontroller som den har utfört enligt gällande regler inom de enheter som ansvarar för förvaltningen av EUF:s finanser och betalningen av utgifter för gemenskapernas räkning. Kommissionen skall särskilt ställa till revisionsrättens förfogande alla dokument som rör slutande och genomförande av kontrakt och alla räkenskaper över medel och material, alla räkenskapshandlingar eller verifikationer samt även tillhörande administrativa dokument, alla dokument som rör inkomster och utgifter, alla inventarieförteckningar och alla förteckningar över tjänster vid enheterna, som revisionsrätten anser vara nödvändiga, samt alla dokument som upprättats och uppgifter som lagrats på ett datamedium.

För detta ändamål skall de tjänstemän vilkas verksamhet kontrolleras av revisionsrätten särskilt

- a) redovisa inneliggande kassa, övriga medel, värdepapper och material av alla slag, samt även verifikationer över förvaltningen av de medel som de är depositarier för, böcker, register och andra handlingar som berör detta,
- b) uppvisa korrespondens och övriga handlingar som är nödvändiga för fullständigt genomförande av den revision som avses i punkt 1.

Den information som avses i andra stycket får begäras endast av revisionsrätten.

Revisionsrätten skall ha befogenhet att kontrollera de handlingar som rör EUF:s inkomster och utgifter och som finns vid kommissionens enheter, särskilt vid de enheter som ansvarar för beslut om sådana inkomster och utgifter.

6. Uppgiften att fastställa inkomsternas och utgifternas laglighet och formella riktighet och att kontrollera att den ekonomiska förvaltningen har varit sund omfattar även användningen av gemenskapsmedel som organ utanför kommissionen har mottagit. För att kunna beviljas bistånd från EUF skall mottagare utanför kommissionen skriftligen godkänna att revisionsrätten kontrollerar användningen av utbetalda belopp.

Artikel 71

1. Revisionsrätten skall upprätta en årsrapport vid utgången av varje budgetår.

2. Utöver årsrapporten får revisionsrätten också när som helst framföra anmärkningar, särskilt i form av särskilda rapporter om speciella frågor, och avge yttranden på begäran av en av gemenskapens institutioner.

3. De särskilda rapporterna skall överlämnas till berörd institution eller berört organ.

Den berörda institutionen skall ha två och en halv månad på sig för att underrätta revisionsrätten om sina eventuella kommentarer till rättens anmärkningar.

Om revisionsrätten beslutar att offentliggöra sina anmärkningar i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* skall dessa åtföljas av eventuella svar från den eller de institutioner som berörs.

De särskilda rapporterna skall överlämnas till Europaparlamentet och rådet, vilka var och en skall besluta om vilken åtgärd som skall vidtas, eventuellt i samverkan med kommissionen.

Artikel 72

1. För revisionsrättens årsrapport enligt artikel 188c i EG-fördraget skall följande bestämmelser gälla:

a) Revisionsrätten skall senast den 15 juli till kommissionen lämna alla iakttagelser som den anser vara av sådan art att de bör tas upp i årsrapporten. Dessa iakttagelser måste behandlas konfidentiellt. Kommissionen skall sända sitt svar till revisionsrätten senast den 31 oktober.

b) Årsrapporten skall innehålla en bedömning av huruvida den ekonomiska förvaltningen har varit sund.

2. Revisionsrätten skall senast den 30 november till de myndigheter som skall bevilja ansvarsfrihet enligt artikel 33.3 i det interna avtalet överlämna sin årsrapport tillsammans med kommissionens svar och skall säkerställa att rapporten och svaren offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Artikel 73

Samtidigt med årsrapporten som avses i artikel 71 skall revisionsrätten lämna Europaparlamentet och rådet en förklaring med försäkran om räkenskapernas tillförlitlighet och de underliggande transaktionernas laglighet och formella riktighet.

Artikel 74

1. Europaparlamentet skall före den 30 april påföljande år, på en rekommendation från rådet som antagits med kvalificerad majoritet, bevilja kommissionen ansvarsfrihet för det ekonomiska genomförandet av EUF för föregående budgetår enligt artikel 33.3 i det interna avtalet. Kan detta datum inte hållas skall Europaparlamentet eller rådet underrätta kommissionen om orsakerna till uppskjutandet av detta beslut. Om Europaparlamentet skjuter upp beslutet om beviljande av ansvarsfrihet skall kommissionen så snart som möjligt vidta lämpliga åtgärder för att se till att hindren för beslutet undanröjs.

2. Beslutet om ansvarsfrihet skall innehålla en bedömning av kommissionens ansvar avseende den ekonomiska förvaltningen under den gångna perioden.

3. Styrekonomen skall ta hänsyn till de synpunkter som framförs i besluten om beviljande av ansvarsfrihet.

4. Kommissionen skall vidta alla lämpliga åtgärder för att rätta sig efter iakttagelserna i besluten om ansvarsfrihet.

5. På Europaparlamentets eller rådets begäran skall kommissionen rapportera om de åtgärder som vidtagits till följd av dessa iakttagelser och särskilt om de instruktioner som utfärdats för de enheter som ansvarar för EUF:s förvaltning. Denna rapport skall överlämnas även till revisionsrätten.

6. Bokslutet och inkomst- och utgiftsredovisningen för varje budgetår och beslutet om beviljande av ansvarsfrihet skall offentliggöras i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

AVDELNING VI

ALLMÄNNA BESTÄMMELSER OCH SLUTBESTÄMMELSER

Artikel 75

Såvida annat inte anges skall hänvisningar i denna budgetförordning till bestämmelserna i konventionen tydas som hänvisningar till motsvarande bestämmelser i beslut 91/482/EEG.

Artikel 76

Denna budgetförordning skall tillämpas på det stöd som anges i finansprotokollet till konventionen. Denna budgetförordning skall tillämpas för samma period som det interna avtalet.

Utfärdat i Luxemburg den 16 juni 1998.

På rådets vägnar

M. MEACHER

Ordförande

BILAGA I

I enlighet med artikel 1 i det interna avtalet skall den åttonde EUF uppgå till 13 132 miljoner ecu.

Av detta belopp är

- 1) 12 967 miljoner ecu avsedda för AVS-staterna och skall fördelas på följande anslagsposter:
- | | |
|--|--------------------|
| a) Stöd till strukturanpassning | 1 400 miljoner ecu |
| b) Stöd till systemet för stabilisering av exportinkomster | 1 800 miljoner ecu |
| c) Stöd till SYSMIN | 575 miljoner ecu |
| d) Stöd till kastastrofbistånd | 140 miljoner ecu |
| e) Stöd till flyktinghjälp | 120 miljoner ecu |
| f) Stöd till regionalt samarbete: 130 miljoner ecu,
varav | 1 300 miljoner ecu |
| — ett belopp för att finansiera budgeten för Centret för industriell utveckling, | |
| — ett belopp för de mål som avses i bilaga LXVIII till konventionen, | |
| — ett belopp för att finansiera regionala program för utveckling av handeln enligt artikel 138 i konventionen, | |
| — ett belopp för finansiering av institutionella reformåtgärder som avses i artikel 224 m i konventionen, | |
| g) Stöd för finansiering av räntesubventioner enligt artikel 235 i konventionen | 370 miljoner ecu |
| h) Stöd för finansiering av nationellt programmerbart bistånd | 6 262 miljoner ecu |
| i) Riskkapital | 1 000 miljoner ecu |
- 2) 165 miljoner ecu avsedda för ULT och skall fördelas på följande anslagsposter:
- | | |
|---|------------------------|
| a) Stöd till systemet för stabilisering av exportinkomster | 5,5 miljoner ecu |
| b) Stöd till SYSMIN | 2,5 miljoner ecu |
| c) Stöd till katastrofbistånd | } 3,5 miljoner ecu |
| d) Stöd till flyktinghjälp | |
| e) Stöd till regionalt samarbete | 10 miljoner ecu |
| f) Stöd för finansiering av räntesubventioner med avseende på ULT, enligt artikel 157 i beslutet 91/485/EEG | 8,5 miljoner ecu |
| g) Stöd för finansiering av nationellt programmerbart bistånd — Förenade kungarikets ULT | } 105 miljoner ecu (1) |
| h) Stöd för finansiering av nationellt programmerbart bistånd — franska ULT | |
| i) Stöd för finansiering av nationellt programmerbart bistånd — nederländska ULT | |
| j) Riskkapital | 30 miljoner ecu |

(1) Observera att frågan om detta belopps fördelning mellan de tre ULT-grupperna skall justeras genom det reviderade beslutet om ULT:s anslutning.

BILAGA II

Enligt artikel 54a kan varje medlemsstat omvandla de bidrag som medlemsstaterna skall lämna för att finansiera de årliga betalningarna enligt artikel 191 i konventionen till en öppen fordran som ger upphov till ränta till förmån för Stabex-systemet och som den medlemsstat som önskar utnyttja denna möjlighet skall redovisa på statskassans konto i förhållande till den fördelningsnyckel för åttonde EUF som fastställdes i det interna avtalet.

De sammansatta räntor som den berörda medlemsstaten blir skyldig för denna fordran skall beräknas av EUF:s räkenskapsförare på grundval av den årliga genomsnittliga räntesats som tillämpas av Banken för internationell betalningsutjämning ökat med 0,25 procentenheter.

Frigörelse av denna fordran skall ske i takt med det verkliga behovet.

I praktiken är medlemsstaterna enligt detta förslag skyldiga följande belopp till Stabex:

1998: — 1 juli 1998:

- a) 720 miljoner ecu skyldiga i fordringar eller i kontanter med avseende på tillämpningsåren 1995 och 1996.
- b) 180 miljoner ecu skyldiga i fordringar eller kontanter med avseende på den första betalningen för tillämpningsåret 1997.

— 1 november 1998: 180 miljoner ecu skyldiga i fordringar eller i kontanter med avseende på den andra betalningen för tillämpningsåret 1997.

1999: — 1 april 1999: 180 miljoner ecu skyldiga i fordringar eller kontanter med avseende på den första betalningen för tillämpningsåret 1998.

— 1 juli 1999: 180 miljoner ecu skyldiga i fordringar eller kontanter med avseende på den andra betalningen för tillämpningsåret 1998.

2000: — 1 april 2000: 180 miljoner ecu skyldiga i fordringar eller kontanter med avseende på den första betalningen för tillämpningsåret 1999.

— 1 juli 2000: 180 miljoner ecu skyldiga i fordringar eller kontanter med avseende på den andra betalningen för tillämpningsåret 1999.

2001: Användning av medel på grundval av prognoser av verkliga utgifter genom att belåna fordringar upp till en nivå av kapitalet ökat med upplupen ränta.
